

Achat Local

CRÉATEUR D'EMPLOI

jusqu'à
21 143\$
à gagner



Gros lot

Une location de 36 mois d'une
CAVALIER DE CHEVROLET 2002*
d'une valeur de 11 743\$

en collaboration avec Dupré Chevrolet Oldsmobile Cadillac inc.



UN BON D'ESSENCE DE 1000\$

Offert par les PHARMACIES JEAN COUTU
(Beloil / St-Hilaire)

DE PLUS

112 personnes se partageront au cours des 14 semaines
de la campagne d'achat local des bons d'achat**
d'une valeur de 8 400\$. Tous les jeudis à 11h00,
du 16 mars au 18 juin 2002, 8 gagnants remporteront
75\$ chacun en bons d'achat**

La date limite pour participer est le 18 juin à 10 heures. Les prix seront attribués par tirage au sort. Le tirage du gros lot aura lieu au Mail Montenach le 18 juin 2002 à 11 h. Le nom des gagnants sera publié dans l'Oeil Régional. Les employés et propriétaires des commerces participants ne sont pas admissibles au concours. Vous devrez répondre à une question mathématique pour obtenir le gros lot. «Un différend quant à l'organisation ou à la conduite d'un concours publicitaire peut être soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux afin qu'il soit tranché. Un différend quant à l'attribution d'un prix peut être soumis à la Régie uniquement aux fins d'une intervention pour tenter de le régler.»

COMMENT PARTICIPER

- 1^{er}** Remplir le coupon de participation que l'on trouve chez les marchands participants à la CAMPAGNE D'ACHAT LOCAL qui sont annoncés dans L'Oeil Régional
- 2^e** Brocher 5 preuves d'achat différentes des marchands participants à la campagne d'achat local à votre coupon de participation. (0,00\$ n'est pas considéré comme une preuve d'achat). (Aucun fac-similé accepté)
- 3^e** Déposer votre coupon de participation dans les cubes de tirage situés au:

Mail Montenach
600, boul. Laurier, Beloil

OU

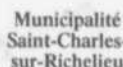
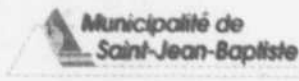
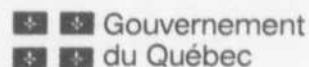
L'Oeil Régional
393, boul. Laurier, Beloil

OU

PHARMACIES JEAN COUTU
350, boul. Laurier, Beloil
257, boul. Laurier, St-Hilaire

* Photo à titre indicatif seulement - Transport et préparation inclus - Taxes incluses - Immatriculation et assurance en sus 20 000 km par année - Véhicule en montre au Mail Montenach du samedi 16 mars au mardi 18 juin 2002 inclusivement. Ce lot n'est pas négociable.

**Applicable à l'achat chez nos commerçants participants, plus tous les marchands du Mail Montenach.



MUNICIPALITÉ DE SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU

L'achat Local

marchands participants

CRÉATEUR D'EMPLOIS

L'INDEX DE L'ACHAT LOCAL 2002 du 16 mars au 18 juin

<p>AGENCES DE VOYAGES</p> <p>Voyages Action 230, boul. Laurier, Beloeil 464-0363</p>	<p>ALIMENTATION</p> <p>Alimentation Vincent et Fils inc. 3104, rue Principale, St-Jean-Baptiste 467-5502</p>	<p>AUTOMOBILE ET GARAGE</p> <p>Les Pneus Bernard 733, boul. Laurier, St-Hilaire 467-3688</p>	<p>AUTOMOBILE ET GARAGE</p> <p>Mécanique Élite 255, boul. Laurier, St-Hilaire 467-7202</p>	<p>DÉPANNEURS</p> <p>Dépanneur Shell Jour et Nuit 2, boul. Laurier, Beloeil 467-2231</p>	<p>INFORMATIQUE</p> <p>Ordinateur en Gros 53, boul. Laurier, McMasterville 446-1005</p>
<p>AIDE DOMESTIQUE</p> <p>Cooperative «Aide-Atout» 140, rue Brunelle, Beloeil 446-2108</p>	<p>ALIMENTATION</p> <p>Marché Ste-Madeleine 30, rue St-Jean-Baptiste, Ste-Madeleine 795-3355</p>	<p>Garage Réjean Guy 235, boul. L'Heureux, Beloeil 467-5280</p>	<p>CHAUSSURES VÊTEMENTS</p> <p>Chaussures Pop 256, boul. Laurier, Place Beloeil 446-4769</p>	<p>ELECTRONIQUE</p> <p>Brillon T.V. 160, Provencher, St-Hilaire 467-6571</p>	<p>MAGASIN À RAYON</p> <p>Canadian Tire 500, boul. Laurier, Beloeil 464-1400</p>
<p>ALIMENTATION</p> <p>Les Supermarchés Pepin IGA 939, rue Guertin, Beloeil 467-3512 825, boul. L'Heureux, Beloeil 464-4219 345, boul. Laurier, St-Hilaire 464-2581</p>	<p>ALIMENTATION</p> <p>Les Fins Palais de la Pomme 630A, Ozias-Leduc, Otterburn Park 467-4003</p>	<p>Automobiles Claude Couture 985, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire 467-4186</p>	<p>Utilités J.P. Arsenault 1275, Rouillard, St-Hilaire 467-4141</p>	<p>ESTHÉTIQUE ET PARFUMERIE</p> <p>Esthétique Studio Soleil 381, boul. Laurier, Beloeil 467-0473</p>	<p>MAISON</p> <p>Les Tissages Mt-St-Hilaire Hamel 446, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire 467-3222</p>
<p>ANIMALERIE</p> <p>Elphège Grenier 40, boul. Laurier, Beloeil 467-4279</p>	<p>ANIMALERIE</p> <p>Beloeil Auto Électronique 15, St-Charles, Beloeil 536-0757</p>	<p>Garage François Blanchard 63, Bernard-Pilon, Beloeil 446-8821</p>	<p>Chaussures en Liberté 250, Duvernay, Beloeil 446-4175</p>	<p>FINE LINGERIE</p> <p>Décor St-Hilaire 313, boul. Laurier, St-Hilaire 464-2141</p>	<p>ARMOIRE DE CUISINE</p> <p>Garage Luc Guillot 6, rue Richelieu, Beloeil 464-4178</p>
<p>ARMOIRE DE CUISINE</p> <p>Cuisine Michel Bouthillette 3120, Bernard-Pilon, St-Mathieu-de-Beloeil 446-8446</p>	<p>Garage Normand et Normand 970, Bernard-Pilon, McMasterville 467-0350</p>	<p>CHOCOLATERIE</p> <p>Chocolaterie La Cabosse D'Or 973, Ozias-Leduc, Otterburn Park 464-6937</p>	<p>Arômes et Dentelles 370, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire 446-7070</p>	<p>Kit Beloeil 110, boul. Laurier, Beloeil 446-5702</p>	
<p>Supermarché Métro Mont-St-Hilaire 345, Raymond-Dupuis, Mont-St-Hilaire 467-8977</p>	<p>ASPIRATEUR</p> <p>Ma Balayeuse 200, boul. Laurier, Beloeil 464-1014</p>	<p>Carrosserie CDJ inc. 209, boul. L'Heureux, McMasterville 467-6442</p>	<p>Dessous en beauté 348, boul. Laurier, Beloeil 464-6175</p>	<p>Couvre Planchers Beloeil 255, boul. Cartier, Beloeil 467-5249</p>	
<p>Alimentation Manon Bellemare inc. 94, boul. Cartier, Beloeil 467-2397</p>	<p>ASSURANCES</p> <p>Aliments Naturels L'Eau Vive 250, Georges, Mont-St-Hilaire 464-5767</p>	<p>BOUTIQUE MÉDÉVALE</p> <p>Art Desjean 41, rue St-Charles, Beloeil 467-7000</p>	<p>COIFFURE</p> <p>Pierre Lagüe Coiffure 139, rue Messier, St-Hilaire 467-0612</p>	<p>FLEURISTES</p> <p>Fleuriste La Pomme 621, Ozias-Leduc, Otterburn Park 467-9853</p>	
<p>Aliments Naturels L'Eau Vive 250, Georges, Mont-St-Hilaire 464-5767</p>	<p>ASSURANCES</p> <p>Chapdelaine Assurances 220, Brébeuf, Beloeil 464-2112</p>	<p>CULTURE ET SPECTACLE</p> <p>Centre Culturel de Beloeil 600, rue Richelieu, Beloeil 464-4772</p>	<p>INFORMATION</p> <p>Victoria 600, boul. Laurier, Beloeil Galerie Montenach 446-8299</p>	<p>Couture et Couture meubles et matelas 315, Ozias-Leduc, Otterburn Park 446-4245</p>	
<p>Les Pâtes en folie 404, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire 446-3391</p>	<p>ASSURANCES</p> <p>Chapdelaine Assurances 220, Brébeuf, Beloeil 464-2112</p>	<p>CULTURE ET SPECTACLE</p> <p>Centre Culturel de Beloeil 600, rue Richelieu, Beloeil 464-4772</p>	<p>INFORMATION</p> <p>Victoria 600, boul. Laurier, Beloeil Galerie Montenach 446-8299</p>	<p>Piscines MC 319, Ozias-Leduc, Otterburn Park 467-5314</p>	

L'achat Local

marchands participants

CRÉATEUR D'EMPLOIS

L'INDEX DE L'ACHAT LOCAL 2002 du 16 mars au 18 juin

L'achat Local

marchands vedettes de la semaine

CRÉATEUR D'EMPLOIS

L'ACHAT LOCAL 2002 du 16 mars au 18 juin

MA MAISON	NETTOYEURS	PLOMBERIE
Peinture Décor Bétonel 539, boul. Laurier, St-Hilaire 446-2962	Nettoyeur Vidal & Bélanger 326, boul. Laurier, Beloeil 467-1751	Plomberie G. Létourneau 250, Duvernay, Beloeil 467-1212
Galerie Vanier 176, boul. Laurier, Beloeil 467-9296	PEPINIÈRES	PROFESSIONNELS
MANDATAIRE	Pépinière Auclair (1991) inc. 524, Ozias-Leduc, St-Hilaire 467-3623	Laboratoire Langelier-Lanoue 675, boul. Laurier, Beloeil 467-0762
Bureau des Véhicules 230, Brébeuf, Beloeil 467-0840	Centre Horticole Auclair inc. 800, boul. L'Heureux, Beloeil 464-6815	Jacques Poulin Opticien 209, boul. Laurier, Beloeil 467-0254
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION	PHARMACIES ET PHOTOS	Centre Optométrique Beloeil 537, boul. Laurier, bureau 100, Beloeil 467-6221
Quincaillerie et Matériaux B.G. inc. 3200, Bédard, St-Jean-Baptiste 536-2777	Pharmacie Jean Coutu 350, boul. Laurier, Beloeil 467-0296	RESTAURANT
Quincaillerie Luc Arpin 280, boul. Laurier, St-Hilaire 464-5117	Pharmacie Jean Coutu 257, boul. Laurier, St-Hilaire 464-1363	Patio Vidal 60, boul. Laurier, Beloeil 446-1516
Matco Ravary 215, Brébeuf, Beloeil 467-3351 355, boul. Laurier, St-Basile-le-Grand 653-7861	Pharmacie Jetté 86, boul. Laurier, Beloeil 467-3335	Restaurant Le Jozéphill 969, Richelieu, Beloeil 446-9751
MERCURI	Pharmaprix Mail Montenach 600 boul. Laurier, Beloeil 467-0855	Pizzapro 266, Duvernay, Beloeil 467-6161
L'Élégance pour Lui 377, boul. Laurier, St-Hilaire 467-1857	Famili-Prix 621, Ozias-Leduc, Otterburn Park 446-8166	Pizza Super 2 pour 1 31, De Rouville, St-Hilaire 536-1166
MUSIQUE	Prac Photo 316, boul. Laurier, Beloeil 464-3622	Harvey's 146, boul. Laurier, Beloeil 446-1188
École et Magasin Boisvert 505, boul. Laurier, Beloeil 464-0918	PLOMBERIE	Restaurant McDonald's 305, boul. Laurier, Beloeil 464-2740
NETTOYEURS	Plomberie André Boucher 136, Montée des Trente, St-Hilaire 467-5243	Le Piment Szechuan 9, boul. Laurier, McMasterville 464-0009
Nettoyeur Chatel 247, Duvernay, Beloeil 464-4895	Plomberie Edouard Baron 299, Brousseau, Beloeil 467-2026	Valentine 510, boul. Laurier, Beloeil 446-4011 290, boul. Laurier, St-Hilaire 464-3103

ESSO déjà 21 ans
garage réjean guy inc.

DÉPANNEUR
Essence avec service (libre service) • Mécanique • Propane

Spécial sur le pneus KHUMO

13" / 771 T	40 \$
14" / 771 T + 768 H	55 \$
15" / 771 T + 768 H	60 \$

pose et balancement et taxes en sus, jusqu'à épuisement des stocks

Installation et balancement 4 pneus
roues ordinaires / auto
29⁹⁹\$ + taxes

Vaste choix de pneus :

- Vredestein
- Maloya
- President
- Falken
- Michelin
- Uniroyal
- BF Goodrich

235, boul. L'Heureux, Beloeil

450.467.5280

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi : 8h à 17h
Samedi : sur rendez-vous
Lundi au vendredi : 8h à 23h
Samedi : 7h à 23h
Dimanche : 8h à 22h
Lundi au vendredi : 7h à 21h
Samedi : 9h à 20h
Dimanche : 8h à 20h

CENTRE OPTOMETRIQUE BELOEIL

537, boul. Laurier, bureau 100, Beloeil
optométristes
Gratien Lemieux, o.d.
Chantal Pépin, o.d.

467-6221

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi 9h à 21h
Mardi et vendredi 9h à 17h30
Mercredi et jeudi 9h à 21h
Samedi 9h à 12h30

Nous avons rénové POUR VOUS!

École et Centre de musique Boisvert ltée

505, boul. Laurier, Beloeil
(450) 464-0918
Site Web: www.boisvertmusique.com
Courriel: musiqueboisvert@qc.airs.com

AVRIL: MOIS DE LA GUITARE

ENSEMBLE DE DÉBUTANT
chez Musique Boisvert de Beloeil

- Guitare ARIA AW-10
- Courroie en nylon
- Étui ROKSAK
- Support FGS.10
- 5 picks

199⁹⁵\$

30% rabais sur guitare GRETSCH en magasin

COURS DE MUSIQUE SESSION ÉTÉ 2002 INSCRIPTION MAINTENANT

L'achat Local

CRÉATEUR D'EMPLOIS

marchands vedettes

de la semaine

L'ACHAT LOCAL 2002 du 16 mars au 18 juin



Lise et Bruno souhaitent la Bienvenue à leurs nouveaux associés Irene Vlachakis et Pierre Clouette

10% de rabais au comptoir sur le 2 pour 1 tous les lundis, mardis et mercredis

à surveiller prochainement **SPÉCIAUX 5e ANNIVERSAIRE**

Pierre, Irene, Lise et Bruno

31, de Rouville, Mont-Saint-Hilaire

536-1166

livraison rapide

2 POUR 1

Système d'enceintes Cinéma maison Polkaudio RT 35 i

DTS / Dolby digital RECEPTEUR TEAC DVD H 550 + CD / CD-RW / MP3



TOSHIBA - JVC - ZENITH - WHARFEDALE - KENWOOD - OMAGE - POLKAUDIO

BRILLON TV

VENTE • SERVICE
STAR CHOICE • BELL EXPRESS VU
INSTALLATION SYSTÈME TÉLÉPHONIQUE
CÂBLAGE • RÉPARATION • MAINTENANCE

accord D

*Financement sur place *Sujet à l'approbation de crédit.

160, PROVENCHER, MONT-SAINT-HILAIRE > 467-6571

Utilités J.P. Arsenault

vêtements pour elle et lui

FEMMES



455775-13-48

HOMMES



442653-13-40B

Dalia collection

PRIVATE MEMBER

TXI

GLENSPORT

et plusieurs autres

HEURES D'OUVERTURE
dimanche: 10 h à 17 h
lundi, mardi, mercredi: 9 h à 18 h
jeudi, vendredi: 9 h à 21 h
samedi: 9 h à 17 h

467-4141

1275, Rouillard, Mont-Saint-Hilaire (sortie 115, route 20)

KIT Beloeil

MEUBLES ET ACCESSOIRES
PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE

Causeuse confortable



435\$

110, boul Laurier Beloeil • 446-5702

Le Mail Montenach... si près de vous!

Mail Montenach

Près de 100 boutiques et restaurants
Canadian Tire
Super C
Zellers

600, boul. Laurier, Beloeil

<p>ALIMENTATION / CONFISERIES La Bonbonnière 446-4684 Laura Secord 467-6786 Le Naturiste 464-4699 Super C 467-1878</p> <p>BIJOUX / ACCESSOIRES Ardène 467-4772 Diamants Elinor 464-3392 Doucet 464-0192 Edouard 464-5288 L'Accessoire 464-4046</p> <p>CADEAUX / DÉCORATION / FOYER Athena 464-3547 Bouclair 446-6634 Boutique Autour du Monde 467-5559 Clair de Lune 467-7161 La Différence 464-4598 Pot Pourri 464-0181</p> <p>CHAUSSURES / SACS À MAIN / VALISES Bentley 464-5136 Bo-Pied 467-2287 Cactus 446-9474 Chaussures Yellow 464-1076 Géo Mercier 446-6916 JB Lefebvre 464-2467 Payless ShoeSource 464-4645</p>	<p>COIFFURE / COSMÉTIQUES / ESTHÉTIQUE Carisme Coiffure 467-1715 Dans un Jardin 446-1528 Salon Cloutier 467-4715 Salon Cloutier, Paradis 467-2383 Yves Rocher 536-0733</p> <p>ÉLECTRONIQUE / MUSIQUE / PHOTOS Boutique EB 446-5335 Centre Hi-Fi 467-8559 Film Express 467-8629 Fotoplus 464-6490 Le Marché du Disque 446-0988 Radio Shack 464-2662 Victoria Informatique 446-8299</p> <p>LIBRAIRIE / PAPETERIE / PHARMACIE Librairie Citation 464-6464 Pharmaprix 467-0855</p> <p>LINGERIE / BAS Belles Jambes 446-1512 Caleçons Vos Goûts 464-8264 Liliane 464-2621</p> <p>MAGASINS À RAYONS Canadian Tire 464-1400 Croteau 464-0459 Zellers 464-1701</p>	<p>MODE DAMES Boutique Cardiff 446-8823 Cazza Petite 446-4325 Claire France 536-3530 Club Kaura 446-4581 Dynamite 446-2405 Fuzz 467-3634 Le Garage 446-5999 Marie-Claire Weekend 467-9904 Marie-Gabrielle 464-7120 Reitmans 464-2086 San Francisco 467-8972 Suzy Shier 464-2738 Taylor 467-1638 Tristan & Iseut 467-9908</p> <p>MODE ENFANTS Frisco 446-1151 Mondo Bimbi 536-0881 Reitmans 464-2086</p> <p>MODE HOMMES Caleçons Vos Goûts 464-8264 Léo Vigor 467-1927</p> <p>MODE UNISEXE / SPORTS Amnesia 446-3834 Cuir Perfecto 467-7242 Freedom 446-3371 Pantorama 464-0583 Pentagone 467-0661 Polo Rico 467-8346 Sports Experts 467-7201</p>	<p>RESTAURANTS / CASSE-CROÛTE A & W 464-4607 Château Chambord 464-2710 Dunkin' Donuts 464-1913 Pita Pita 464-6561 Restaurant Mikes 464-5235 Valentine 446-4011 Van Houtte 536-7776</p> <p>SERVICES / SPÉCIALITÉS Animalerie Petland 467-6023 Banque Royale 536-2000 Centre du Rasoir 464-2700 Clinique Dentaire Quessel et Associés 467-2324 Comptoir postal 464-0980 Cordonnerie et nettoyeur Prince 464-3164 Espace Bell 446-7176 Fleuriste Douce Flora 446-3610 Greiche & Scaff 464-0733 Groupe Sutton 446-8600 Loto-Québec 464-2666 Société des Alcools du Québec 467-2161 Tabagie Zut 464-0980 Vacances Tourbec 464-9523</p>
---	---	--	---

La magie de L'Imagerie



L'équipe de L'Imagerie s'est arrêtée à la Maison des cultures amérindiennes jeudi dernier.



Le jeune public a écouté avec attention.

Les enfants de plusieurs maternelles, primaires et garderies de la région ont été ravis de recevoir, au cours des dernières semaines, la visite du groupe L'Imagerie qui leur a présenté des animations et des activités d'éveil à la lecture.

Il s'agissait en fait d'une douzaine de personnages interprétés par huit animateurs relatant l'histoire de Lilo, un enfant transformé en marionnette par un apprenti-magicien qui avait mal lu ses formules magiques.

C'est avec l'aide des livres que les membres de la tribu magique arriveront à réanimer Lilo en faisant s'incarner les personnages de l'air, de la terre, du feu, de l'eau et finalement en donnant au petit garçon l'amour dont il a besoin. Ce récit, interrompu par une chanson, des mimes, la réalisation d'un herbier, le coloriage d'un livre etc., se situe dans un décor féerique de jungle, sous les palmiers.

Ce spectacle interactif a connu un réel succès tant au niveau des enseignants, des éducateurs que des enfants. Une réussite d'autant plus marquante que l'ensemble des ani-

mations et des activités, des décors, des costumes, des masques, des accessoires et du matériel d'animation a été conçu et réalisé par les jeunes du projet L'imagerie.

L'imagerie, est un projet de la Corporation de développement communautaire de la Vallée-du-Richelieu, financé par le Centre de ressources humaines du Canada de Saint-Hyacinthe par le biais du programme Service Jeunesse Canada de la Stratégie emploi jeunesse du Canada.

Celui-ci s'est donné comme objectif d'amener dix jeunes décrocheurs de 19 à 23 ans au profil artistique à faire une démarche d'intégration socioprofessionnelle complète tout en réalisant le mandat de créer et d'animer des activités d'éveil à la lecture au secteur préscolaire.

Puisque près de 250 enfants émerveillés auront vu ce spectacle et que chaque participant est à la réalisation d'un projet professionnel stimulant, il y a lieu d'affirmer que pour L'imagerie, les objectifs sont atteints. (communiqué)



Les jeunes comédiens ont mis le paquet.

Chez **AutoPLACE**, les **ÉCONOMIES** s'additionnent!

Obtenez gratuitement une calculatrice* de poche **AutoPLACE** pour toute réparation de 50 \$ ou plus sur présentation de cette annonce.

Ce printemps, passez chez votre garagiste **AutoPLACE** pour l'entretien de votre véhicule. Comptez sur lui pour vous faire épargner à tout coup.



Offre valide jusqu'au 15 juin 2002

* Limite : 1 calculatrice par client chez votre détaillant participant

LA PLACE POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VÉHICULE

1 888 LA PLACE (1 888 527-5223)

M. Richard Faucher
Atelier Mécanique
Caron 2001
1083, Ruisseau Sud
Saint-Mathieu-de-Beloil
467-0376

M. Bruno Carrey
M. Richard Carrey
Garage Carrey & Fils Itée
2994, boulevard Richelieu
Beloil
467-0877

M. Julien Perreault
Garage Julien Perreault inc.
557, boulevard Laurier
McMasterville
467-8404

M. Martin Perreault
Garage Martin Perreault
930, boulevard Laurier
Saint-Hilaire
467-7553



AutoPLACE
MAÎTRE MÉCANICIEN

Freins Silencieux
Mise au point Suspension

426908-13-04

Vous désirez rétablir votre porte-feuille de crédit pour l'achat d'un véhicule neuf ou usagé ?

» Contactez **Claude Aucoin**
 Directeur financier
 450.653.3613

Mont Bruno Ford

177, boul. Laurier St-Basile-le-Grand

Bien placé pour vous servir



Cuisine
 Michel Bouthillette inc.

Une touche d'excellence!

3120, Bernard-Pilon,
 Saint-Mathieu-de-Beloil
 Tél.: 446-8446



TOUJOURS avec D'ÉRO

de bonne humeur



Deux jeunes heureux



Vladimir Lambert, de Beloil et **Félix Pruneault**, de Saint-Charles-sur-Richelieu, étaient fiers de poser en compagnie de **Marc Gagnon**, le quintuplé médaillé d'or des Jeux olympiques en patinage de vitesse. Un exemple de détermination pour les jeunes!

Une belle pensée

Pierre-Luc Benoit, de Mont-Saint-Hilaire, aura 10 ans demain. Ses parents **Lyse et Luc**, étant en voyage, ont voulu lui souhaiter bon anniversaire par le biais de cette chronique. Même de l'autre côté de l'océan, on pense à toi. Bonne fête **Pierre-Luc** et continue de t'amuser au hockey!



Sourire de l'Oeil

Mikael Baron

Mikael a eu 1 an le 12 avril. Ses parents **André et Sylvie** prennent plaisir à l'appeler «le petit glouton». N'a-t-il pas un sourire de satisfaction? Bon anniversaire **Mikael!**



C'est ma fête

Le patron avancera en âge, le jeudi 18 avril. Un bon cigare à l'occasion demeure l'un de ses péchés mignons. Physiquement en forme, il a encore la tête remplie de projets. Il se voit très bientôt comme président de l'âge d'or.



Bon anniversaire **Guy!**

Mon cousin J.F.

J.F. a été invité par mon ami **Pierre Lambert**, courtier d'assurances de Saint-Jean-Baptiste, au patinage de vitesse à l'aréna Maurice-Richard. **J.F.** a bien apprécié sa journée, tout en reconnaissant que **Pierre** est un hôte parfait et une personne très généreuse.

Cependant **J.F.**, qui a le même âge que moi, était un peu perdu lorsque **Pierre** lui parlait de la famille **Plouffe** et de la lutte à la télévision et aussi du temps où les «Zamboni» n'existaient pas. Je comprends bien mon cousin qui n'a pas connu cette période, car il est trop jeune, mais **J.F.** m'a assuré avoir été très poli en faisant semblant de comprendre le langage de **Pierre** malheureusement plus âgé.

Avis aux marchands

Nous voulons aviser les marchands de la région de se méfier d'un certain **Germain Fréchette**, de Saint-Jean-Baptiste, qui tente à l'occasion de payer avec sa carte d'assurance-maladie. Quant à toi **Germain**, tu devrais faire attention à qui tu fais tes confidences!

Fière de toi

Catherine Bernier-Pion, de Mont-Saint-Hilaire, a eu 6 ans le 31 mars. Bon anniversaire la grande fille de la part de maman, papa et **Roxanne** qui t'adorent!



Une nouvelle adresse



Dans le but de mieux vous servir, **Martin Isabel et Susan Lindsay**, de la Clinique vétérinaire **St-Exupéry**, ont maintenant pignon sur rue sur **Bernard-Pilon** à Beloil. Vous pouvez les joindre au **464-2255**. Les sympathiques propriétaires et leur équipe prendront un soin jaloux de vos animaux préférés.

Une p'tite vite

Un homme téléphone à un de ses amis. Au bout du fil, une toute petite voix répond:

- Allô...
- Bonjour, fait l'homme. Tu peux me passer ton papa?
- Papa est occupé..., dit le petit garçon.
- Alors passe-moi ta maman!
- Maman est occupée...
- Il n'y a personne d'autre dans la maison?
- Si, la police...
- Ah bon? Alors, passe-moi un policier!
- Ils sont tous occupés... Il y a aussi les pompiers...
- Les pompiers? Eh bien, passe-moi un pompier!
- Ils sont tous occupés...
- Qu'est-ce que ça veut dire? Ton père est occupé, ta mère est occupée, la police, les pompiers sont là, ils sont tous occupés! Mais qu'est-ce qu'ils font?
- Et le petit garçon murmure tout doucement:
- Ils me cherchent...

Anniversaires

Doris Boivin, de Beloil, a célébré son anniversaire le 11 avril. Bonne fête de la part de ses nombreux amis.

Benjamin F. Deschênes, de Mont-Saint-Hilaire, a eu 16 ans le 9 avril. Bon anniversaire jeune homme!

Francis Benoit, de Saint-Jean-Baptiste, aura 7 ans le 16 avril. Bon anniversaire de la part de papa, maman et **Jeanne** qui l'aiment beaucoup!

André Cinq-Mars, de Beloil, le 8 avril. Bon anniversaire de la part d'une amie sincère, **Monique!**

Sabrina Larocque, de Saint-Jean-Baptiste, a eu 14 ans le 10 avril. Bon anniversaire de la part de **Maurice, Thérèse et Denise!**

Judy Riel célèbre ses 50 ans aujourd'hui. Bon anniversaire «tante **Cécile**» de la part de **Bob** et les amis!

Éric Paradis, de Saint-Hyacinthe, a eu 23 ans le 7 avril. Bon anniversaire mon amour de la part d'**Élien!**

Hélène Beauregard, des Services d'assurances **Réjean Gravel**, le 13 avril. Bon anniversaire **Hélène!**

Réjean Gravel, des Services d'assurances **Réjean Gravel**, célèbre son anniversaire aujourd'hui. Bonne fête **Réjean!**

Phi-Bang Dansereau, du Chœur de la Montagne, le 17 avril.

Rolande Robitaille, du Chœur de la Montagne, le 17 avril.

Diane Taillefer, du Chœur de la Montagne, le 9 avril.

Geneviève Préfontaine, du Chœur de la Montagne, le 9 avril.

Jacques Dubois, du Chœur de la Montagne, le 8 avril.

Gilbert Chartier, du Chœur de la Montagne, le 14 avril.

Charlotte Quévillon, de Saint-Charles-sur-Richelieu, aura 7 ans le 17 avril. Bon anniversaire et nous t'aimons très fort «super **Charlotte!**»

Marie-Chrystine Barbeau, de Saint-Mathieu-de-Beloil, le 14 avril. Bon anniversaire **Marie-Chrystine!**

Claude Guertin, de Dupré Automobiles, le 4 avril.

François Cabana, de Dupré Automobiles, le 7 avril. Bon anniversaire **François!**

Henriette Hirbour, de Dupré Automobiles, le 7 avril. Bon anniversaire en retard, **Henriette!**

Marcel Larose, de Dupré Automobiles, le 11 avril.

Gaëtan Beaudin, de Dupré Automobiles, le 19 avril.

Gilles Roussel, de Dupré Automobiles, le 19 avril.

Johanne Mallet, du Club de recherche d'emploi de la Vallée-du-Richelieu, le 11 avril. Bon anniversaire de toute l'équipe!

Johanne Chartrand, du Club de recherche d'emploi de la Vallée-du-Richelieu, le 16 avril. Bon anniversaire de toute l'équipe!

Jean-Guy Lefebvre, de Beloil, le 16 avril. Bon anniversaire «le bonhomme!»

Lisette Chouinard, de Chapdelaine Assurances, aura 37 ans le 15 avril. Bon anniversaire **Lisette!**

Chantal Desrosiers, de Montréal, le 9 avril. Bon anniversaire **Chantal!**

Patrice Darsigny, de Saint-Hyacinthe, le 9 avril. Bon anniversaire **Patrice!**

Myriam Bousquet, de Saint-Thomas d'Aquin, le 11 avril. Bon anniversaire **Myriam!**

Marie-Pier Arpin, de Saint-Thomas d'Aquin, le 12 avril. Bon anniversaire à cette super joueuse de hockey!

Adrienne Desrosiers, de Saint-Hyacinthe, le 13 avril. Bon anniversaire ma tante!

Lucienne Desrosiers, de Saint-Hyacinthe, le 13 avril. Bon anniversaire ma tante jumelle!

Yves Bousquet, de Mont-Saint-Hilaire, aura 49 ans le 15 avril. Bon anniversaire «**Bou!**»

Jonathan Arpin, de Saint-Thomas d'Aquin, le 16 avril. Bon anniversaire «**Joe!**»

Cédrick Vigeant, de Saint-Denis-sur-Richelieu, aura 1 an le 18 avril. Bon anniversaire **Cédrick!**

Suzanne Bousquet, de Saint-Thomas d'Aquin, le 20 avril. Bon anniversaire **Suzanne!**

Sonia Dupré, de L'Œil Régional, le 18 avril. Bon anniversaire **Sonia!**

Benoît Gauthier, de Kia Mario Blain, le 13 avril.

Danielle Pepin, du Bureau des véhicules automobiles, le 5 avril. Bon anniversaire en retard **Danielle!**

Sonia Perreault, du Laboratoire Langelier-Lanoue, le 14 avril. Bon anniversaire **Sonia!**

Louise Charette, de Patlo Vidal, aura 35 ans le 16 avril. Bon anniversaire à la «meilleure serveuse!»

Raymond St-Onge, de la Caisse populaire Ste-Maria-Goretti, le 13 avril. Bon anniversaire **Raymond!**

Linda Rioux, de la Caisse populaire Ste-Maria-Goretti, le 18 avril. Bon anniversaire **Linda!**

Yves Leboeuf, des Supermarchés Pepin, aura 48 ans le 14 avril. Bon anniversaire mon beau **Yves!**

Marc St-Pierre, de Lepelco Assurances, aura 33 ans le 15 avril. «L'âge du Christ», mon **Marc!**

Sophia Morin, de Lepelco Assurances, le 17 avril. Bon anniversaire **Sophia!**

Bernard Môme, de l'Hostellerie Rive Gauche, le 10 avril. Bon anniversaire **Bernard** et bonne santé!

Les anniversaires de D'Éro A/s L'Œil Régional
 393, boul. Laurier, Beloil, Qc J3G 4H6

DATE: _____ SI DÉSIRÉ: _____ e anniversaire
 (de l'événement) (exemple: 20e anniversaire)

NOM: _____ VILLE: _____
 (de la personne fêtée)

TÉL: _____

Anniversaire de naissance Anniversaire de mariage Mariage Nouveau-né

SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE

«Aux allures de marché public»

345, boul. Raymond-Dupuis, Mont-Saint-Hilaire



METRO
 PROFESSION:ÉPICIER

Une vision

pour une région

...LA NÔTRE
...ET **POUR** LE BIEN-ÊTRE
ÉCONOMIQUE, CIVIQUE
ET SOCIAL DE NOS MEMBRES
ET DE LA POPULATION



La Chambre de commerce

La Vallée-du-Richelieu

(450) 464-3733

Partenaire

Or
l'oeil REGIONAL

Partenaires

Argent

CHAPDELAIN ASSURANCES INC.

ULTIMA
ON ASSURE. ON RASSURE.

Desjardins

Secteur Vallée du Richelieu

Partenaires

Bronze

Camions A & R Dubois
St-Jean-Baptiste

Hostellerie Rive-Gauche
Beloeil

Laboratoire Langelier - Lanoue
Beloeil

Supermarché Métro
Mont-Saint-Hilaire

J.P. Charbonneau
Député de Borduas

La Cabosse d'Or
Otterburn Park

Bell Canada

SUPERMARCHÉS
Pepin
Près des gens depuis 1944

Présente

DÉJEUNER CONFÉRENCE

DATE : Le mardi 16 avril 2002
HEURE : 7 h 30 à 9 h
ENDROIT : Hostellerie Rive Gauche
1810, Richelieu Beloeil
CONFÉRENCIERS : Daniel Desroches
Directeur général Ville de Beloeil
Michel Chapdelaine Président
Corporation développement
économique régional de Beloeil
SUJET : Le développement industriel de
la région
COÛT : 12 \$ membre 20 \$ non-membre
(taxes et services inclus)

RÉSERVATION 464-3733

UNE ZONE INDUSTRIELLE POUR L'ÉQUILIBRE DES RECETTES FISCALES

Le projet de zone industrielle de la Ville de Beloeil est un projet structurant. En développant une infrastructure d'accueil pour des sociétés industrielles, nous n'allons pas seulement créer des emplois qui déboucheront sur d'autres investissements dans les secteurs commercial et résidentiel, nous allons élargir l'assiette fiscale de Beloeil par la taxation des nouvelles industries.

Ainsi ce ne sera plus les résidents de Beloeil qui écoperont seuls des dépenses.

L'avènement de la zone industrielle est un investissement stratégique à rayonnement régional et porteur d'avenir qui va permettre un meilleur équilibre des recettes fiscales. Nous savons qu'il y a des personnes qui s'opposent à toute idée d'injecter de nouvelles sommes d'argent municipales pour répondre aux besoins courants ou améliorer notre sort.

Beloeil est cependant à un tournant de son histoire moderne et il faut prendre ce virage qui s'offre à nous. Le développement industriel réclamé depuis plus de 20 ans doit devenir une réalité pour que demain soit plus favorable.

Ils nous faut agir positivement. Ne rien faire aujourd'hui serait la pire décision qu'on pourrait prendre et qu'on regretterait demain.



HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi de 9h à 16h45
Jeudi de 9h à 19h45
Vendredi de 9h à 17h45
Samedi de 9h à 12h45

Photos pour la carte d'assurance-maladie et le permis de conduire

PERMIS DE CONDUIRE
renouvellement remplacement
levée de suspension
(avec preuve du paiement de l'amende)

IMMATRICULATION

renouvellement, remplacement de la plaque,
crédit pour remisage du véhicule,
de véhicule acquis d'un commerçant ou d'un particulier

230, Brébeuf, Beloeil Tél.: (450) 467-0840



Permis
de conduire



Immatriculation

Mandataire

Géré par la Chambre
de commerce
La Vallée du Richelieu

Société de l'assurance
automobile

Québec

Plus près de vous... pour mieux vous servir!

Dans la Vallée...

courriel: journal@oelregional.com • tél.: (450) 467-1821 • téléc.: (450) 467-3087

avec *Line Néron*



ACTIVITÉS-BÉNÉFICES

Collecte de bouteilles des cadets de l'air Vallée-du-Richelieu, escadron 502, aujourd'hui, samedi, de 9 h à 17 h, dans les rues de Beloeil et Mont-Saint-Hilaire. On peut également les apporter à l'école secondaire Ozias-Leduc, 525, Joliet à Mont-Saint-Hilaire.

Bingo à Beloeil le lundi 15 avril, 13 h 30, à l'édifice Girard, 1155, rue Dupré. Coût: 1 \$ par carte et 1 \$ pour le goûter servi à la fin de l'activité. Renseignements: 467-3288 ou 536-3524.

ACTIVITÉS POUR ADOLESCENTS

Les jeunes de 12 à 17 ans sont invités à venir visiter le local temporaire de la Maison des jeunes des Quatre Fenêtres, situé au centre communautaire de Mont-Saint-Hilaire. Les heures d'ouverture sont: vendredi de 19 h à 23 h, et samedi 13 h à 17 h et 19 h à minuit. Renseignements: 464-8224.

ACTIVITÉS POUR TOUS

Réunion du Club philatélique de la Vallée-du-Richelieu aujourd'hui, samedi, de 11 h à 16 h 30, à la cafétéria de la Polybel, 725, de Lévis à Beloeil. Table d'échanges de timbres pour membres et visiteurs. Bienvenue à tous, entrée libre.

ACTIVITÉS RELIGIEUSES

Journée d'évangélisation sous le thème "Venez goûter aux cadeaux de Dieu" aujourd'hui, samedi, de 9 h à 17 h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 1025, Saint-Simon à Sainte-Madeleine. On apporte son repas à partager. Coût: 5 \$. Renseignements: Onil Alix (450) 460-7830 ou Jean-Denis Côté (450) 795-3273.

AGE D'OR

Le Club de l'âge d'or d'Otterburn Park convie tous ses membres et amis à une soirée de danse ce soir, samedi, à 19 h 30, au local habituel. Renseignements: Claudette 446-1550 ou Jeannine 467-5603.

Tous les amateurs de danses en ligne sont invités à se joindre au groupe danseurs de Gilberte Desrosiers pour leur soirée de fin d'année qui a lieu ce soir, samedi, à l'école La Chanterelle, 1, rue de la Chanterelle à Saint-Basile-le-Grand. L'événement débutera par un souper, servi à 18 h 30, suivi d'une soirée de danse avec animation. On réserve ses billets, au coût de 15 \$, auprès de Gilberte Desrosiers 653-9820.

Une danse, organisée par le Club de l'âge d'or de Saint-Denis-sur-Richelieu, aura lieu demain, dimanche, en après-midi, à la salle Chez Jacques de La Présentation. Animation par Gaston et leçons de danse avec Yolande. Goûter servi à 16 h 30.

ASSEMBLÉES GÉNÉRALES

Assemblée du conseil d'administration du CLSC-CHSLD des Patriotes le lundi 15 avril à 19 h 30, à la salle du personnel du 347, Duvernay à Beloeil. La population est invitée à cette assemblée.

Une assemblée générale des membres du Club de l'âge d'or La Gerbe Dorée de Saint-Basile-le-Grand se tiendra le mardi 16 avril, à 19 h 30, au local du 9, rue des Roses à Saint-Basile-le-Grand.

Le Club de l'âge d'or de Saint-Marc-sur-Richelieu convoque tous ses membres à son

assemblée générale annuelle qui se tiendra le jeudi 18 avril, à 20 h, à la salle des Habitations Saint-Marc de Verchères, 215, des Prés à Saint-Marc-sur-Richelieu. Renseignements: Jacques Hébert 584-2981, hebertja@videotron.ca.

ASSOCIATIONS FÉMININES

Prochaine rencontre de l'AFÉAS de Mont-Saint-Hilaire le mardi 16 avril, à 19 h 30, à la salle Martin de l'hôtel de ville, 100, du Centre-civique. Lyne-France Lemay, de Fleurs du marché, donnera des trucs pour le repotage printanier. Entrée libre. Renseignements: Margo 467-5265 ou Monique D. 446-4810.

L'AFÉAS Sainte-Maria-Goretti de Beloeil tiendra une réunion le jeudi 18 avril, à 19 h 30, au sous-sol de l'église Sainte-Maria-Goretti, 304, Montsabré à Beloeil. Pauline Gill, auteure de *La Cordonnère*, présentera une conférence sur le thème "Auteure québécoise". Renseignements: Nicole 467-8413.

BÉNÉVOLES DEMANDÉS

Le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu (CABVR) est toujours à la recherche de nouveaux bénévoles afin de combler des besoins dans divers services. Pour joindre l'équipe de bénévoles, on communique avec Claudette St-Onge, par téléphone au 467-9373 ou par courriel à cabvr@videotron.ca.

CONFÉRENCES

Revivre présentera, le mardi 16 avril, à 19 h, une conférence portant sur "L'approche multidisciplinaire des troubles de l'humeur et des troubles anxieux+", suivie d'une période de questions. Gratuit pour les membres, 10 \$ pour les non-membres. On doit obligatoirement réserver sa place en composant le (514) 529-3081.

"Quoi de n'Oeuf?", déjeuner-causerie organisé par la Corporation de développement communautaire (CDC) de la Vallée-du-Richelieu, se tiendra le mercredi 17 avril, à 8 h 15, au Centre de la nature, 422, ch. des Moulins à Mont-Saint-Hilaire. Échange portant sur les programmes de subvention salariale du Centre local d'emploi de la Vallée-du-Richelieu. On confirme sa présence auprès de Renelle Bourdages, du Centre périnatal Le Berceau, 446-7760.

L'AGÉAC (Centre d'enseignement de la connaissance anthropologique de Mont-Saint-Hilaire) tiendra une conférence publique le jeudi 18 avril, à 19 h 30, intitulée "Évolution des grandes races de notre humanité". Entrée libre. Renseignements: 446-0369.

GROUPES DE SOUTIEN

Le groupe de soutien de la Société Alzheimer des Maskoutains-Vallée des Patriotes se réunira le mercredi 17 avril, à 19 h 30, au CLSC Vallée des Patriotes. Bienvenue à tous. Renseignements: 536-2572.

RETROUVAILLES

Promotion 1992 de l'école secondaire Ozias-Leduc, une soirée retrouvailles se tiendra le samedi 18 mai, à 18 h, à l'école secondaire Ozias-Leduc. Souper "apporter votre vin" et animation. Coût: 20 \$. Renseignements et/ou réservations (obligatoires avant le 15 avril): pol9192@hotmail.com ou Brigitte Massé (450) 464-8233.

APPEL AUX ORGANISMES COMMUNAUTAIRES DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU

Les organismes communautaires de la Vallée-du-Richelieu qui seraient intéressés à être présentés dans la rubrique "Faites connaissance avec..." sont invités à communiquer avec moi, soit par courriel ou par télécopieur. Il me fera plaisir de parler d'eux dans cette section. *Line Néron*



FAITES CONNAISSANCE AVEC... LES GRANDS FRÈRES ET GRANDES SŒURS DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU INC.



Une partie du nouveau conseil d'administration de l'organisme: Claude Piché, administrateur; Marie-Hélène Paradis, directrice générale; Gloria Davey-Piché, administratrice; Aline Beaupré, vice-présidente; et Manon Lalonde, présidente. Absents de la photo: Denis Blanchette, secrétaire-trésorier; Serge Maynard, Suzanne Paré et Karyne Richard, administrateurs. (Photo: Prac)

Date de fondation: **Février 1979**

Nombre d'employés: **1**

Nombre de bénévoles: **52**

Présidente: **Manon Lalonde**

Directrice: **Marie-Hélène Paradis**

Mission: **Par le jumelage avec un adulte, accompagner des enfants privés de la présence essentielle d'un parent et ce, afin de favoriser leur épanouissement aux plans affectif et de l'estime de soi.**

Pour les joindre: **Téléphone: (450) 464-6188; télécopieur: (450) 464-2653; courriel: gfgsvr@aol.com.**

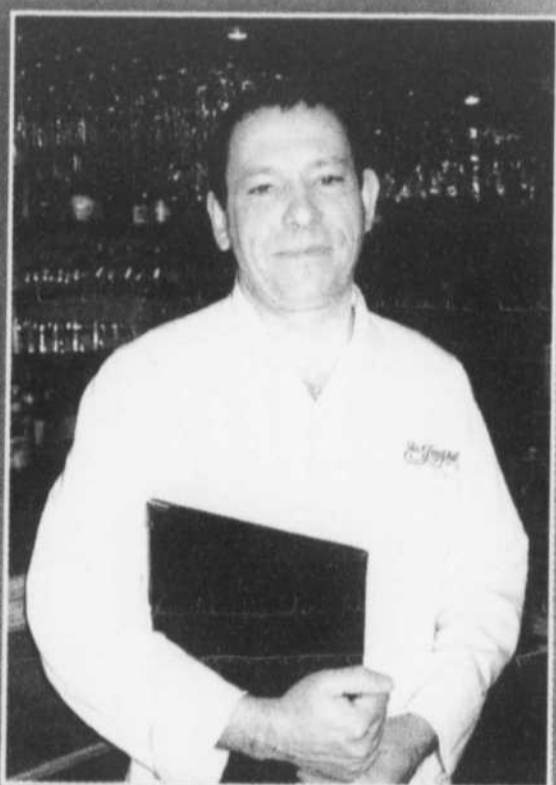


Des brigadiers appréciés!

L'école de l'Aquarelle, à Mont-Saint-Hilaire, est fière de présenter son équipe de la brigade scolaire qui a récemment profité d'un moment de répit pour se sucrer le bec. Sur la photo, en commençant par le bas: Carol-Lin, Raphaëlle, Joël, Florence, Gabrielle, Élizabéth, Stéphanie, Gabriel, Julien, Loïc, Maxime, Martin, Marie-Christine, Philippe, Annie-Claude, Roger Cordeau directeur, Justine, Sathia-Ève, Shenxi-Maud, Chanel, Kristina et Laurence. Lydia et Hugo sont absents de la photo.

Le marchand

de la semaine



Philippe Hamelin



(Photo: L'Œil Régional)

Le Jozéphill

Niché au bord du Richelieu, dans le Vieux-Beloeil, Le Jozéphill fait partie de ces petits restaurants sympas, fruits de la passion de ses artisans, dont on devient rapidement fidèle.

«Notre grande force, c'est d'avoir su créer notre clientèle, confie Philippe Hamelin, copropriétaire du restaurant avec Josée Normand. On connaît bien notre clientèle. Soixante-quinze pour cent de nos clients sont des habitués du restaurant.»

Français d'origine, Philippe Hamelin a traversé l'Atlantique pour vivre de son métier au Québec, transportant avec lui son amour pour la cuisine française. Après avoir travaillé pour différents établissements, tous situés le long du Richelieu, il décidait de lancer son propre restaurant il y a 10 ans à Beloeil.

Les cinq premières années, Le Jozéphill était situé sur le boulevard Laurier puis ses copropriétaires ont eu le coup de foudre pour une vieille maison du Vieux-Beloeil qui venait d'être transformée en café-terrasse. Tous deux furent conquis.

«Je ne pensais jamais qu'un jour, j'aurais un emplacement comme celui-là, a confié Philippe Hamelin. Nous sommes sur le bord du Richelieu, avec vue sur la montagne. C'est un emplacement rêvé.»

Cuisine française traditionnelle

Le restaurant compte 45 places à l'intérieur. Toutefois, durant la saison estivale, 85 autres places sont offertes sur la terrasse à l'extérieur. Si en tout temps de l'année, une clientèle fidèle fréquente l'établissement, l'été la clientèle touristique est fort importante.

Le Jozéphill se spécialise dans la cuisine française traditionnelle. Les spécialités de la maison sont les abats de veau et le confit de canard. De plus, le produit vedette de la Vallée-du-Richelieu, la pintade, trône bien en évidence sur les menus du restaurant.

Les pâtisseries sont également l'une des particularités de la maison. Toutes les pâtisseries et les desserts sont confectionnés sur place, ce qui permet d'offrir des produits au goût unique.

La qualité des produits et du service est bien sûr un des atouts du Jozéphill.

«Le service, ce n'est pas juste de servir à manger, explique Philippe Hamelin. Il y a aussi tout le côté humain qui est important. Nous avons une belle équipe de gens passionnés par leur métier.»

969, rue Richelieu
Beloeil
464-9751

Une commandite des SUPERMARCHÉS PEPIN

4MARCHAND-13-4cb



Bernard Pepin

Si les Supermarchés Pepin font partie de votre quotidien depuis plusieurs décennies, c'est pour toutes ces raisons: la qualité, la fraîcheur, l'originalité, la variété et le service attentionné.

Trois magasins, plus de 220 employés



Près des gens depuis 1944

Marise Brodeur
835, boul. L'Heureux, BELOEIL 536-5300
(Même emplacement que Supermarché Serge Pepin)

1-800-461-1234 www.1234.net



939 rue Guertin
BELOEIL



345, boul. Laurier
ST-HILAIRE



825, boul. L'heureux
BELOEIL



DAEWOO ST-HYACINTHE

5765, boulevard Laurier,
St-Hyacinthe, Mtl (514) 327-5765

FINANÇEMENT ET LOCATION DISPONIBLE

GARANTIE 6 MOIS/6000 KM INCLUSE

Daewoo Nubira SX 2002



Démo

Groupe électrique, climatiseur, aileron, vitres teintées

17 995\$

Honda Accord EX-R 95



Réduit

Automatique, V6, tout équipé

11 995\$

Chevrolet Cavalier 99



Automatique

225\$ / mois à l'achat

Chevrolet Cavalier Z-22 96



Manuelle, 96 000 km

5 995\$

Pontiac Grand Am SE 99



Automatique, 56 000 km, climatiseur

11 995\$

* Voir les détails chez Daewoo St-Hyacinthe

Conférences sur l'horticulture

Benoît Prieur, auteur de huit best-sellers sur le jardinage, présente jusqu'en mai, une série de conférences portant sur l'horticulture. Les rencontres ont lieu le mardi, à 19 h 30, à Saint-Basile-le-Grand. Pour connaître le calendrier complet et réserver sa place, au coût de 9 \$ chacune, trois pour 25 \$ ou cinq pour 40 \$, on compose le (450) 653-0151.

À ST-HYACINTHE



L'Eau Vive

Habitation pour jeunes retraités
920, boul. Casavant Est, Saint-Hyacinthe

Ouverture juillet 2002

La belle vie commence ici

Grands 3 1/2 - 4 1/2

- Vaste gamme de services
- Entrée laveuse / sècheuse dans chaque appartement
- Stationnement intérieur disponible
- Confort • Sécurité



GROUPE ROBIN
770, boul. Casavant Ouest,
Saint-Hyacinthe J2S 7S3
www.leauvive.ca

Venez nous rencontrer


(450) 773-8358

VOUS PRÉSENTE

L'horoscope


semaine du 13 au 19 avril 2002

Bélier




Vous êtes dans une phase importante pour vos sentiments. Vous savez quoi faire pour que tout soit correct. Vous allez vers des choses capitales pour vos relations humaines.

Cancer




Vous allez vers des personnes qui vous apprendront beaucoup de choses. Cela vous donne beaucoup à faire en peu de temps. Ne désespérez jamais. C'est mieux ainsi.

Balance




Vous désirez plus que jamais vivre en paix. Cela vous occasionne de grandes discussions. Vous allez vers des situations qui vous obligeront à prendre position sur beaucoup de choses.

Capricorne




Vous êtes très silencieux. Plusieurs choses vous apportent de grandes interrogations. Vous êtes obligé de vous rendre compte de ce que les autres vivent. Cela change beaucoup votre existence.

Taureau




Vous avez la possibilité d'améliorer plusieurs choses dans le domaine des sentiments. Cela vous apporte une grande confiance en vous. C'est très bien ainsi.

Lion



La planète Mars fait que vous voulez à tout prix réagir face à des situations qui ne vous sont pas favorables. Vous savez régler les problèmes avec intelligence. Ne craignez rien.

Scorpion




Vous savez comment agir pour que tout soit merveilleux. Vous avez la possibilité de comprendre les choses avec un grand souci des détails. Cela vous rend de très grands services.

Verseau




Vous apprenez plusieurs choses qui concernent votre travail. Cela vous oblige à être très sérieux. Possibilité d'organisation de votre vie d'une manière qui peut vous apporter du succès.

Gémeaux




Il est possible que vous commenciez un cycle dans lequel vous aurez beaucoup à réfléchir. Vous serez obligé de tout voir avec une grande autonomie morale.

Vierge



Vous pouvez très bien vous faire comprendre face à ce que vous vivez. Vous êtes dans une période où plusieurs choses différentes arrivent. Vous ne savez plus comment faire pour que tout aille bien.

Sagittaire



Vous avez un grand besoin de transformer plusieurs choses dans votre existence. Vous voulez à tout prix que tout soit très correct. Ne vous inquiétez de rien. Tout ira pour le mieux.

Poissons



Vous êtes obligé de faire attention à votre santé nerveuse. Cela vous préoccupe beaucoup. Vous avez raison. Éloignez-vous de tout ce qui vous épuise moralement.

mots croisés

les mots croisés du chez nous

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

PROBLÈME NO 636

HORIZONTAL

1-Perruches qui vivent en couples permanents.

2-Caractère de ce qui est propre. - Femme d'un raja.

3-Maitre du Tonnerre. - Degré d'un développement. - Doublée.

4-Prophète hébreu. - Profusion, excès de quelque chose.

5-Rend efficace. - Graminées à graines toxiques.

6-Zones formant lisière.

7-Prénom féminin. - Docteur. - Vague de la mer.

8-Eu dans la mémoire. - Grande quantité.

9-Orientée. - Poète grec.

10-Actes mesquins.

11-Regarde avec dédain. - Met en silo.

12-Période. - Feras ton testament.

VERTICAL

1-Digne d'attention, importante.

2-Se dit du mode de résidence de nouveaux époux (pl.). - Conjonction.

3-Bruit aigu lors de l'inspiration. - Guette, surveillance.

4-Sert à lier. - En forme de soie de porc (f. pl.).

5-Évalue avec soin. - Récipient.

6-Réussirai à rencontrer.

7-Roue, poulie. - Parsemés de raies, de taches.

8-Demeures inactif. - Assemblage de pièces de bois à l'aide d'entailles.

9-Palais situé à Milan. - Joie débordante.

10-Note de musique. - Donnas de la bande. - Titre d'honneur.

11-Dispose des pierres pour alterner les joints. - Réglé sa conduite sur quelqu'un.

12-De la Silésie. - Possessif.

RÉPONSE DU NO 635

1	F	I	B	R	I	L	L	A	T	I	O	N
2	E	V	I	E	R	A	G	A	S	S	E	
3	S	O	N	N	E	T	E					
4	T	I	E	N	R	E	N	E	U	S		
5	I	R	R	E	V	E	R	E	N	C	E	
6	V	E	S	E	B	A	S	T	E	E		
7	A	S	E	C	U	L	I	E	R	E	S	
8	L	S	T	U	C	E	R	A	R	D		
9	L	S	S	U	H	E	S	I	T	E	R	
10	E	C	O	B	U	E	R	N	S	A		
11	R	R	A	R	E	T	I	R	E	S		
12	S	T	E	R	E	N	E	R	V	I		

GAGNANT(e) DU CONCOURS

Achat Local

CRÉATEUR D'EMPLOI

Semaine du 4 au 10 avril 2002

8 gagnants de bons d'achat d'une valeur de 75\$

- 1- Margaret Beaulieu, Beloeil
• Monsieur Cabanon
- 2- Jeannine Auger, Mont-Saint-Hilaire
• Mail Montenach
• Dupré Automobiles
• Peinture Décor Bétonel
- 3- Isabelle Potvin, Beloeil
• Alimentation Vincent et fils inc.
• Plomberie Edouard Baron
• Chaussures Pop
- 4- Johanne Pelletier, Beloeil
• Mail Montenach
• Carrosserie CDJ inc.
• Galerie Vanier
- 5- Michel Handfield, Beloeil
• Dupré Automobiles
• Alimentation Manon Bellemare inc.
• Arômes et Dentelles
- 6- Helen Marchand, Beloeil
• Mail Montenach
• Quincaillerie Luc Arpin
• Elphège Grenier
- 7- Charles Sénécal, Beloeil
• Mécanique Élite
• Pizza Pro
• Pharmaprix
- 8- Sylvie Beaudin, Otterburn Park
• Mail Montenach
• Les pneus Bernard
• Pépinière Auclair (1991) inc.

Les gagnants doivent se présenter avec une preuve d'identité, à L'oeil Régional 393, boul. Laurier à Beloeil du lundi au vendredi de 9h à 17h pour recevoir leur prix.



PEINTURE 2000

V'la le printemps

décorez à peu de frais!



Ruth et Julien

26⁹⁵\$ (378 L)

NOUVEAU!

Apprêt scelleur au latex blanc

Blanc **17⁹⁵\$** (3,78 L) **71⁹⁵\$** (18,9 L)

Plancher flottant

En liège (sans colle)

4⁰⁵\$ p.c.

Plancher flottant

Euro-Clic (sans colle) facile à poser

2¹⁹\$ p.c.

Mat à plafond latex

Blanc **20⁹⁵\$** (3,78 L) **83⁹⁵\$** (18,9 L)

Plancher Bois franc

Prévéri 3/4

Choix de couleurs et essence de bois

955, Bernard-Pilon, Beloeil • 446-7251

Dans la Vallée...

Soirée de danse

Le Club de l'âge d'or de Saint-Jean-Baptiste convie tous ses membres et amis à une soirée de danse le samedi 20 avril, à 20 h, à la salle de l'exposition agricole de Rougemont, 735, rue Principale. L'animation musicale sera assurée par l'orchestre Les Collette, un goûter sera servi à la fin de la soirée et des prix de présence seront attribués.

Assemblée annuelle des membres

Les Amis de la Vallée du Richelieu tiendront leur assemblée annuelle le mercredi 24 avril, à 19 h 30, à la salle Martin du centre civique de Mont-Saint-Hilaire.

Danse à Saint-Marc

Tous les membres et amis du Club de l'âge d'or de Saint-Marc-sur-Richelieu sont invités à venir danser le vendredi 26 avril, à compter de 17 h 30, à la cabane à sucre Maurice Jeannotte, ch. de la Savane à Saint-Marc-sur-Richelieu. André Monahan sera aux commandes musicales et un goûter sera servi à la fin de la soirée. Renseignements: Denise Fontaine 584-2349.

"Le temps des passionnés"

"Le temps des passionnés" est une belle occasion de partager ses passe-temps préférés (artisanat, bricolage, jeux de société, etc.). On apporte son matériel au sous-sol de l'église Notre-Dame-du-Bon-Conseil à Otterburn Park, les dimanches 21 avril et 19 mai, de 13 h à 15 h. Renseignements : Sylvie Morissette 446-3620.

Pèlerinages

Diverses activités religieuses sont organisées selon le calendrier suivant: train marial, le samedi 25 mai: départ, à 8 h, en autobus de l'église Saint-Matthieu à Beloeil vers la chapelle de la Réparation à Montréal, puis vers le Cap-de-la-Madeleine; pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine, le mardi 4 juin: départ, à 7 h 30, de l'église Saint-Jean-Baptiste, puis de l'église Sainte-Madeleine, pour une journée de prière et de ressourcement; 7e anniversaire d'Évangélisation 2000, le samedi 8 juin: départ, à 9 h 30, du Mail Montenach vers Drummondville pour célébrer en compagnie de Sylvain Charron et ses nombreux invités. On s'inscrit à l'une ou l'autre de ces activités auprès de Rollande Gendron au 467-1569.

Fête de la tendresse

La paroisse Trinité-sur-Richelieu de Beloeil/McMasterville invite les personnes malades ou devenues fragiles à recevoir l'onction des malades, lors de la messe du dimanche 28 avril, à 10 h, à l'église Sacré-Coeur-de-Jésus à McMasterville. Un goûter sera offert aux parents et amis des personnes inscrites. Possibilité de transport. Renseignements et/ou inscriptions: Clément Gauthier 446-2222, poste 227.

Vente annuelle de bicyclettes et d'articles de sports d'été

L'école Jacques-Rocheleau, de Saint-Basile-le-Grand, tiendra prochainement sa vente annuelle de bicyclettes et d'articles de sports d'été. La population est invitée à apporter les articles à vendre au gymnase du pavillon Saint-Basile, 9, Préfontaine, le jeudi 18 avril de 18 h à 21 h, le vendredi 19 avril, de 13 h à 16 h et de 18 h à 21 h. La vente aura lieu le samedi 20 avril, de 9 h à 11 h. À noter que 20 % du revenu des ventes servira à financer les diverses activités de l'école.

Atelier d'art thérapie

Une douleur sans voix et sans mots... Il arrive parfois que l'on vive des passages difficiles, une relation blessante, un deuil, la maladie, etc. et que les mots ne suffisent plus à exprimer son désarroi. L'Atelier offre des services thérapeutiques par le biais de l'expression artistique afin de permettre l'extériorisation d'émotions difficiles à verbaliser. Dernière semaine d'inscription

pour la prochaine série de dix rencontres en groupe (6-8 personnes), le mercredi de 13 h 30 à 15 h 30. Aucune habileté artistique requise. Renseignements et/ou inscriptions: (514) 994-8949.

Café-rencontre de l'Association de la sclérose en plaques Rive-Sud

L'Association de la sclérose en plaques invite les personnes atteintes et leurs proches à ses cafés-rencontres et à son dîner hebdomadaire du mercredi. Pour s'informer, parler et rencontrer d'autres personnes atteintes, on communique avec le (450) 679-5210 ou on les visite au 150, rue Grant à Longueuil.

G.E.M.E.rais m'en sortir!

Le groupe d'entraide G.E.M.E. pour un mieux-être des personnes souffrant d'anxiété, de phobies, d'agoraphobie et de trouble panique se rencontre toutes les semaines pour échanger et se donner des moyens concrets pour s'en sortir. On peut assister aux réunions qui ont lieu le lundi, de 19 h 30 à 21 h 30, au CLSC des Patriotes, 347, Duvernay à Beloeil. Renseignements: 463-4363. Par ailleurs, le samedi 11 mai, de 9 h à 16 h, la Fondation québécoise des maladies de l'anxiété (F.Q.M.A.) organise un bazar au profit du groupe d'entraide G.E.M.E., au Foyer Saint-Antoine, 150, rue Grant à Longueuil.

Problème de jeu?

Gamblers Anonymes est une association d'hommes et de femmes qui partagent entre eux leurs expériences, leurs forces et leur espoir de sorte qu'ils puissent résoudre les problèmes qu'ils ont en commun et aider les autres à se rétablir de leurs problèmes de jeu. Si on a le désir sincère d'arrêter de jouer, on se rend à la soirée des Gamblers Anonymes qui a lieu le vendredi, à 19 h, au 333, rue Rouville à Beloeil. Il n'y a ni cotisation, ni droits d'inscription obligatoires pour devenir membre; les contributions volontaires permettent au mouvement de subsister.

Dormez comme un roi ou une reine grâce à Matelas Bonheur

NOUS PAYONS LES TAXES. LES PLUS BAS PRIX CHAQUE JOUR... PARTOUT!

Confort Plus	P. Posture (ferme)	Ensemble Avantage (ferme ou moelleux)	Ensemble De Luxe (PCoussinets)	Ressorts ensachés Coussinets (ferme ou moelleux)	Ensemble supérieur Ressorts ensachés coussinés
Matelas simple 199\$	Ensemble simple 449\$	Ensemble simple 579\$	Ensemble simple 699\$	Ensemble simple 899\$	Ensemble simple 1249\$
Matelas double 259\$	Ensemble double 529\$	Ensemble double 699\$	Ensemble double 899\$	Ensemble double 1099\$	Ensemble double 1599\$
Matelas Queen 299\$	Ensemble Queen 599\$	Ensemble Queen 799\$	Ensemble Queen 999\$	Ensemble Queen 1199\$	Ensemble Queen 1799\$
		Ensemble King 1149\$	Ensemble King 1399\$	Ensemble King 1599\$	Ensemble King 2299\$

Futons COMPLET
à partir de **299\$**

Vaste sélection de lits ajustables

TÊTES ET PIEDS DE LITS

Un choix parmi des centaines de modèles

Grande sélection de draps, draps, taillies et oreillers

✓ Service personnalisé ✓ Prix garantis ✓ Base et installation gratuites ✓ Livraison gratuite ✓ Nous ramassons votre vieux matelas

ACHETEZ MAINTENANT ET PAYEZ EN 2003

8050 TASCHEREAU (450) 923-5571
BROSSARD 1-877-653-5571

Matelas BONHEUR

HEURES D'OUVERTURE
lun. au mer. 9h00 à 6h
jeu. ven. 9h00 à 9h
sam. 9h00 à 5h
dim. 11h30 à 5h

TOUS LES MATELAS PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT. MATELAS SUR MESURE. AUSSI DISPONIBLE LIVRAISON RAPIDE.

L'EXCELLENCE RICHELOISE

Le Gala de l'Excellence 2002 se tiendra le 4 mai prochain à l'Hostellerie Rive Gauche, de Beloeil.

Cette semaine, la Chambre de commerce de la Vallée-du-Richelieu présente les candidats en lice dans la catégorie «commerces de détail».

Les deux candidats sont: Les Aliments naturels L'Eau Vive et Kia Mario Blain

Les critères qui ont été considérés par les membres du comité de sélection:
• le service à la clientèle • l'image • l'innovation • la continuité • le créneau



Partenaire
» »
Or
l'œil RÉGIONAL
Partenaires
» »
Argent

CHAPDELAIN ASSURANCES INC.
ULTIMA
ON ASSURE. ON RASSURE.

Desjardins
Secteur Vallée du Richelieu

Partenaires
» »
Bronze

Camions A & R Dubois
St-Jean-Baptiste

Hostellerie Rive-Gauche
Beloeil

Laboratoire Langelier - Lanoue
Beloeil

Supermarché Métro
Mont-Saint-Hilaire

J.P. Charbonneau
Député de Borduas

La Cabosse d'Or
Otterburn Park

Bell Canada

Les Aliments naturels L'Eau Vive

Nelly Vidal, qui est originaire de France, a ouvert son premier magasin d'aliments naturels sur la rue Blain à Mont-Saint-Hilaire en 1988, quinze ans après son arrivée au pays. Elle avait au départ une associée.

Le commerce a déménagé une première fois en 1991 sur le boulevard Laurier, puis une autre fois quelques mois plus tard. Les deux associées se sont séparées, mais Mme Vidal a poursuivi seule sa mission.

Le commerce a écrit une page importante de sa petite histoire en la fin de l'année 1999 en déménageant ses pénates sur la rue Saint-Georges, au 250, toujours à Mont-Saint-Hilaire. Ce déménagement a résolument permis à l'entreprise de Mme Vidal de se positionner avantageusement dans son domaine.

Ce commerce d'aliments naturels se distingue des autres notamment par la gamme des produits proposés. Il y a une épicerie complète, une section prêt-à-manger, des produits spécialisés pour les régimes sans gluten, de même que des médicaments naturels à base de plantes.

Mais au-delà des produits, le magasin L'Eau Vive se distingue par les services qu'on y propose. Mme Vidal travaille par exemple avec une naturothérapeute et une naturopathe. Et elle propose régulièrement des conférences et des soirées d'information gratuites.

Un avenir prometteur

La qualité du service offert par les professionnels et par l'équipe de conseillères de L'Eau Vive a valu à l'entreprise une réputation qui lui permet d'envisager l'avenir avec optimisme.

La réussite de Mme Vidal n'est certainement pas étrangère au fait que l'alimentation naturelle demeure pour elle une véritable passion.

Elle a commencé à s'intéresser à ce domaine à son arrivée au pays, notamment parce qu'elle voulait conserver certaines de ses habitudes alimentaires européennes. De plus, elle était enceinte et tenait à bien se nourrir.

Le succès de Mme Vidal n'est pas étranger non plus au fait qu'elle s'est toujours adaptée à la demande de la clientèle... qu'elle trouve «franchement agréable».

Kia Mario Blain

Mario Blain est un des rares fils de la région à pouvoir se targuer d'avoir ouvert sa propre concession automobile. C'est en août 2000 qu'est née la concession d'automobiles KIA sur le boulevard Laurier à McMasterville.

Vitesse et bolides ont toujours constitué une passion pour celui qui a participé à plusieurs régates au Canada et aux États-Unis. Cette fascination pour l'automobile, les bateaux et la carrosserie, M. Blain la doit à son père et à son grand-père. Ce dernier possédait un atelier de carrosserie dans ce qu'on appelait à l'époque le Vieux-McMasterville.

Afin de payer ses études de droit, Mario Blain a travaillé pour le compte des Ambulances Demers où il a touché à tout. En 1980, à 20 ans, Mario Blain a acheté le garage de son grand-père. Il a mené de front sa carrière de pilote et son métier de garagiste, les deux avec succès.

Mario Blain a vu grand. En 1995, il a acheté un terrain qui lui a permis d'agrandir son commerce. C'est à cet endroit que le Centre de l'auto Mario Blain a vu le jour, selon ses propres plans. Le commerce a longtemps été spécialisé en carrosserie. Fort d'une solide réputation, le Centre de l'auto Mario Blain a rapidement été reconnu par plusieurs compagnies d'assurances.

Allant toujours de l'avant, Mario Blain est devenu concessionnaire KIA en août 2000, avec la même philosophie en tête: traiter aux petits soins tant les clients que les véhicules.

Une variété de services

Vingt-deux ans après sa fondation, le garage offre sous un même toit une grande variété de services: des pièces neuves KIA, des spécialistes de la carrosserie membres de la franchise ProColor Prestige, des experts de la vente de voitures et de l'esthétique ainsi que des professionnels de la mécanique pour toutes les marques.

Courtoisie, dynamisme et professionnalisme sont les mots d'ordre de l'équipe de Mario Blain qui compte aujourd'hui une vingtaine de personnes. De l'équipement ultramoderne permet d'offrir un service efficace qui incite les consommateurs à faire du garage leur endroit de prédilection. La confiance témoignée par de nombreuses compagnies d'assurances constitue un gage supplémentaire du professionnalisme de Kia Mario Blain.

Mail
Montenach

Le Mail Montenach si près de vous!



Près de 100 boutiques et restaurants
CANADIAN TIRE • SUPER C • ZELLERS
600, boul. Laurier, Beloeil



Dans la Vallée...

Activités au Centre de femmes l'Essentielle

Bénévoles demandées: Le Centre a besoin de bénévoles dans divers services (accueil, écoute, etc.).

Café-réflexion: Le prochain café-réflexion aura lieu le mardi 16 avril, de 9 h 30 à 11 h 30, sous le thème "Je me fais plaisir lorsque je...", avec Maryse Vinet.

Causerie entre-elles: La prochaine rencontre se tiendra le mercredi 17 avril, de 9 h 30 à 11 h 30, et portera sur "La persévérance", avec Françoise Gagné.

À cour d'elle: Séparation? Divorce? On a besoin de renseignements juridiques ou d'accompagnement dans ses démarches. On n'hésite pas à communiquer avec Huguette au 467-3418. Gratuit.

Organisme subventionné par Centraide Richelieu-Yamaska: le Centre de femmes l'Essentielle est situé au 231, rue Brillon, Beloeil. Ouvert de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Renseignements: 467-3418.

Activités à la Maison de la famille

La Maison de la famille de la Vallée-du-Richelieu, située au 91, boul. Cartier à Beloeil, propose des services d'écoute, d'entraide, de références, ainsi qu'une multitude d'ateliers. **Soutien aux aidants naturels:** le prochain café-rencontre aura lieu le mardi 16 avril, de 13 h 30 à 15 h 30, sur le thème "Le mandat en cas d'inaptitude", avec Me Guy La Haye. **Parent(aise):** la rencontre du lundi 22 avril, de 9 h à 11 h, aura pour thème "L'importance de jouer avec nos enfants, jouer c'est magique!". On confirme sa présence avant le vendredi midi au 446-0852. **Mon cœur dans une valise:** atelier de huit rencontres pour aidés les parents divorcés ou séparés à comprendre et aider leurs enfants qui débutera le mardi 23 avril, de 19 h à 21 h 30, à Beloeil. Possibilité d'un groupe à Saint-Basile-le-Grand, le mercredi 24 avril, de 9 h à 11 h 30. Inscriptions: 446-0852. **Parent-Atout "De l'amour à la discipline...":** six rencontres pour améliorer la communication avec ses enfants. Pour parents d'enfants 0-5 ans, de jour à Mont-Saint-Hilaire, à compter du lundi 15 avril, de 9 h à 11 h 30, et de soir à Saint-Bruno, à compter du mardi 23 avril, de 19 h à 21 h 30. Inscriptions: 446-0852. **Bénévoles recher-**

chés: Dans le cadre du projet D.É.F.I, qui vise à augmenter l'estime de soi chez l'enfant en difficulté d'apprentissage, on recherche des bénévoles pour accompagner les enfants dans la réalisation d'activités manuelles et créatives. Le samedi, de 9 h à 11 h 30, dès maintenant jusqu'au début juin. Renseignements: Marie-Josée Lapointe 446-0852. Pour tout renseignement concernant les services offerts, les coûts et l'horaire ou pour s'inscrire, on communique avec le 446-0852, ou par Internet à <http://maisondefamille.zip411.net> ou par courriel à maisonvr@total.net.

Activités à venir à l'APHVR

L'Association des personnes handicapées de la Vallée-du-Richelieu offre à ses membres les activités suivantes pour la semaine du 15 au 19 avril: mardi 16 avril, location de films et discussions; mercredi 17 avril, jeux d'échecs et de société; jeudi 18 avril, journée de grand magasinage. Pour participer, on communique avec son animateur au 464-7445.

Télévision communautaire Canal 9

La Télévision communautaire de la Vallée-du-Richelieu, TVR9, présente *Émission spéciale* le samedi, de 17 h à 17 h 30. Et elle présente son émission *Vie municipale* (conseils municipaux et reportages divers) le dimanche, de 16 h à 18 h. Renseignements et commentaires: 464-7605. Non disponible en mode numérique.

Session d'activités du centre périnatal le Berceau

Le centre périnatal le Berceau invite les futurs et nouveaux parents à s'inscrire à sa nouvelle grille d'activités: rencontre prénatales (8): du 24 avril au 12 juin, de 19 h 30 à 21 h 30; rencontre prénatales (8): du 20 mai au 8 juillet, de 19 h 30 à 21 h 30; yoga prénatal: du 2 mai au 20 juin et du 28 mai au 16 juillet, de 19 h 30 à 21 h 30; massage pour bébé: du 24 avril au 22 mai et du 28 mai au 25 juin, de 14 h à 15 h 30; atelier "Jeep" de 3 à 8 mois: du 1er mai au 5 juin, de 10 h à 11 h 30; atelier "Jeep" de 8 à 12 mois: du 16 mai au 20 juin, de 13 h 30 à 15 h; R.C.R. pour enfant

de 0 à 8 ans, jeudis 2 et 9 mai, de 19 h à 22 h, et samedi 8 juin, de 9 h à 16 h; les Tout Petits Matins, les jeudis, de 9 h 30 à 11 h 30; Salon de l'allaitement: tous les mardis, de 9 h 30 à 11 h 30. Le service de relevailles à domicile est disponible pour permettre aux parents de reprendre leur souffle à l'arrivée du nouveau-né. Renseignements et/ou inscriptions: (450) 446-7760.

Bénévoles recherchés

La section Montérégie de la Société canadienne de la sclérose en plaques recherche des gens qui souhaitent s'engager dans l'organisation de la prochaine campagne de l'ocillet qui se tiendra en mai prochain. On a des habiletés pour recruter des bénévoles et les encadrer et souhaite faire partie du comité organisateur de sa ville, on communique avec Isabelle au 466-5209.

TANNÉE DE LA VOIR?


Votre porte de garage vous fait honte?

Demandez le **SPÉCIAL PRINTEMPS** Jusqu'au 1^{er} mai 2002



Appelez le gars de Garaga!

Il va vous arranger ça.



Denis Gilbert

Les Portes de Garage Universelles inc.
Mont-Saint-Hilaire
(450) 464-8056

LES PORTES DE GARAGE UNIVERSELLES

GARAGA EXPERTS
Toujours bien fait!



Aqua Vague
PISCINES
Les Professionnels de la Piscine Créée

SPÉCIAL ODYSSEE 14' X 28'

9 395\$

• Détails en magasin
• Photos à titre indicatif seulement

922, PLACE TRANS-CANADA, LONGUEUIL
Longueuil (450) 442-2222 • Local (450) 464-2000
Financement sur place • www.piscineaquavague.qc.ca

Automobile

MONT-BRUNO FORD
SAINT-BASILE

177, boul. Laurier,
Saint-Basile-le-Grand
Tél. : (450) 653-3613
1 800 830-3613

BIEN PLACÉ
pour vos services

www.montbrunoford.com

CONSULTEZ LES
MEILLEURS SOLUTIONS

POUR DES

440447-30-307

ELPHEGE GRENIER

Aliments pour animaux
Jardinage
Ornithologie
Ferronnerie

Et beaucoup plus!
40, boul. Laurier, Beloeil
467-4279

Avocats

DESROCHERS, PAILLÉ

• Civil • Commercial • Familial
• Immobilier • Construction

1^{re} consultation téléphonique
entièrement GRATUITE

AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE

535, boul. Laurier
bureau 314
Beloeil J3G 5E9

446-8477

Denturologiste

CLINIQUE DE DENTUROLOGIE

Joanne Proulx D.D.

Qualité supérieure à prix inégalables
603, Chapleau, Mont-Saint-Hilaire
446-1673

Matelas-Meubles

AMEUBLEMENT
Claude Perreault

Matelas à ressorts
matelas de mousse
matelas d'eau
meubles sur mesure

127, boul. Laurier, St-Basile-le-Grand
653-7851

Pharmacie

Pas de soucis il y a

PHARMAPRIX

OUVERT LE SOIR
467-0855

Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi de 9h à 22h
Samedi et dimanche de 9h à 21h

Livraison gratuite

Mail Monténach

Bicyclette

Bicyclette Shuard

NOUS SOMMES OUVERT
DEPUIS 1948
À LA MÊME ADRESSE

61, Laurier
Beloeil
Tél.: (450) 467-4604
dforcier@bicycleshuard.com

Équipement orthopédique

C.E.O
Médic
St-Hilaire inc.

Équipement médical, orthèses, équipement sportif adapté

324, boul. Laurier, Saint-Hilaire
Tél.: (450) 446-8411 Téléc.: (450) 446-8511
ceomedic.st-hilaire@qc.airo.com

Mercurie

L'Élégance Pour Lui

Tout pour votre
élégance
monsieur

377, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire (450) 467-1857
1001, boul. de Montarville, Boucherville (450) 641-9930

Photographie

film express

- Développement sur place en 1 heure
- Photo de passeport en 5 minutes
- Laminage
- Vente d'appareils 35 mm et numériques
- Réparation d'appareils

Mail Monténach, 600, boul. Laurier, Beloeil
Tél.: (450) 467-8629 Téléc.: (450) 467-0836

Cabanon

DIRECTEMENT DU FABRICANT

Cabanon Yrec **464-7874**

www.cabononyrec.com
R.B.Q. : 8264-7926-22

À partir de
8' X 10' **1100\$**
8' X 12' **1200\$**

3001, Bernard-Pilon, local B
Saint-Mathieu-de-Beloeil

DIRECTEMENT DU FABRICANT

Cabanon Yrec enr.

464-7874

8' X 10' **1100\$**
8' X 12' **1200\$**

www.cabononyrec.com
R.B.Q. : 8264-7926-22

3001, Bernard-Pilon, local B, Saint-Mathieu-de-Beloeil

Revêtement aluminium

R.B.Q. 2550-9126-51

PRÉFONTAINE ALUMINIUM inc.

- Revêtement extérieur (aluminium, vinyle, Canexel)
- Portes et fenêtres
- Gouttières sans joints
- Isolation et calfeutrage
- Service-conseil

(450) 467-2159

Carrosserie

PELLETIER

Débosselage - Peinture - Antirouille - Redressement de châssis
Entente avec les ciecs d'assurances - Voitures de location sur demande

288, DE ROUVILLE, BELOEIL
TÉL.: (450) 464-0440 • CELL.: (514) 891-3965

Garage

Auto PLACE
MAÎTRE MÉCANICIEN

La place pour
votre véhicule

GARAGE JULIEN PERREAULT INC.
Mécanicien générale
557, boul. Laurier
McMasterville
467-8404

Notaire

Benoit Rivet

Cessionnaire du greffe de
Me Pierre-Paul Chagnon
notaire

Mandat • Testament • Hypothèque et vente
Quittance • Succession • Tutelle et curatelle

207, boul. Laurier, Beloeil
Téléphone: (450) 467.0049 Télécopieur: (450) 467.0783

Tissus

Boutique de tissus
Filoché

SUR PRÉSENTATION DE
CE COUPON OBTENEZ 50% SUR
PATRON BURDA

1 coupon par client, pour un temps limité.

246, rue Saint-Georges,
Mont-Saint-Hilaire 464-2788

Chaussures

boutique
bon pied bel oeil

Chaussures haute mode pour dames-hommes

332, boul. Laurier, Beloeil
Tél.: (450) 467-1884

????????????????

Cet espace est disponible
pour réservation

Jean Brulotte
467-1821

????????????????

Cet espace est disponible
pour réservation

Jean Brulotte
467-1821

Toiture

CDC DANIEL COURTEMANCHE
TOITURE

Bardeau et membrane
élastomère
446-6907 / 953-6986
Estimation gratuite et travail garanti
#R.B.Q. 8007-5773-35

Construction

CONSTRUCTION R.B.Q. 2549-3298-27

TOITBEL

Projet St-Mathieu-de-Beloeil

Nous construisons également selon vos plans, votre budget et sur votre propre terrain si vous le désirez!

(514) 247-4444

????????????????

Cet espace est disponible
pour réservation

Jean Brulotte
467-1821

Optométriste

CENTRE VISUEL DE OPTO RÉSEAU MONT-SAINT-HILAIRE

Vaste choix de montures.
En exclusivité:
THÉO - GRAFFITI - SORTILÈGE

379, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire
(450) 467-8543
Courriel: st-hilaire@opto-reseau.com

Vitres d'auto

vitres d'auto **DURO**

Démarrateur à distance
BOOMERANG

Attaches de remorques

AUCUNE FRANCHISE À PAYER
Pour une réparation de pare-brise réclamée à l'assurance

882, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire **446-6663**

Dans la Vallée...

Conférence: Mieux vivre sa ménopause

On approche de la ménopause? On est ménopausée? Alors les conférences offertes par des médecins du CLSC peuvent être intéressantes: si on désire améliorer sa qualité de vie présente et future; si on est inquiète par rapport au cancer du sein, à l'ostéoporose, aux maladies cardiaques ou qu'on veut savoir comment les prévenir; si on a des questions concernant le remplacement hormonal "les hormones", ou ses alternatives; le conjoint peut accompagner s'il le désire; si on veut tout simplement en savoir plus sur la ménopause. La prochaine rencontre aura lieu le mercredi 29 mai, de 19 h à 21 h, au CLSC à Beloeil. On s'inscrit en composant le 536-CLSC (2572), entre 9 h et 15 h 30. Gratuit. Nombre de places limité.

L'allaitement à l'ère de la communication

Plusieurs organismes de la région travaillent en concertation pour l'allaitement maternel, soit Réseau Santé Richelieu-Yamaska, les CLSC Vallée des Patriotes, des Maskoutains, de la Chenaie, le centre périnatal Le Berceau et la ligue La Lèche. Le comité pour l'allaitement maternel a pour but de protéger, soutenir et promouvoir l'allaitement maternel afin d'améliorer la santé et la qualité de vie des mères et des enfants de son territoire. Pour connaître les différents services offerts ou obtenir des réponses à ses questions, on communique avec le CLSC au 536-2572 ou le Réseau Santé Richelieu-Yamaska au (450) 771-3333, poste 3443, ou avec le centre périnatal Le Berceau au 446-7760.

Exercices pour personnes atteintes de la maladie de Parkinson

Les personnes désirant joindre un groupe d'exercices pour personnes atteintes de la maladie de Parkinson dans le but de maintenir l'autonomie et une meilleure mobilité peuvent s'inscrire au C.A. Marguerite-Adam, 425, rue Hubert à Beloeil. Le groupe se rencontre le lundi de 10 h à 11 h et le vendredi de 13 h 30 à 14 h 30. Renseignements: Valérie Blais ou Lucie Roy au (450) 536-2080, poste 5012.

Info-stop

Info-stop est un programme gratuit de sécurité en cas d'urgence médicale qui vise à accélérer le travail des ambulanciers, policiers ou pompiers lors d'une situation d'urgence. La capsule Info-stop est disponible à la pharmacie Pharmaprix du Mail Montenach.

**L'oeil Régional
fier d'être
votre
partenaire**

OFFRE D'EMPLOI

Pour des soins infirmiers

Le Centre Rouville et le CLSC du Richelieu sont des établissements de qualité et dynamiques qui placent les valeurs humaines au premier plan. Tout ça, à moins de 30 minutes des ponts de Montréal... mais sans obligation de les utiliser!

... plus près des gens!

... au Centre Rouville

La vieillesse n'est pas une maladie, mais une étape de la vie. La philosophie du Centre Rouville réaffirme que ses clients ne sont pas des malades mais des individus à part entière avec tous leurs droits. Notre personnel est spécialement formé à travailler en équipe. Notre engagement est d'offrir un environnement adapté, des services de qualité et des soins en considérant la personne d'abord et avant tout. Nos programmes sont diversifiés : 206 places d'hébergement dans nos trois résidences (Chambly, Marieville et Saint-Césaire) ; 9 places d'hébergement temporaire et de convalescence spécialisée; 30 places spécialisées de réadaptation fonctionnelle intensive (développement à venir de 10 places) ; une centaine de places en résidences d'accueil pour personnes âgées ; un centre de jour.



SOINS DE LONGUE DURÉE

Nous recrutons...

- Infirmières
- Infirmières auxiliaires
- Garantie d'heures annuelle (équivalent 7 jours/quinzaine)

... au CLSC du Richelieu

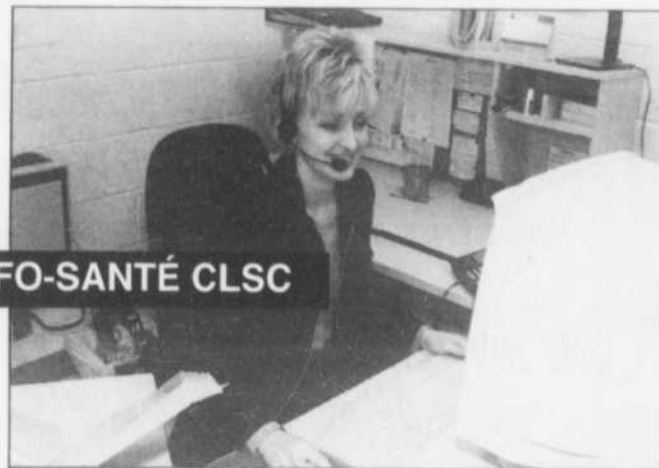
Le CLSC du Richelieu offre une gamme variée de services de première ligne : consultations médicales; soins infirmiers; services à domicile aux personnes âgées et adultes en perte d'autonomie; services psychosociaux, de réadaptation et de nutrition; services d'action communautaire; cliniques de vaccination et de prélèvements; programmes en santé de la famille et de l'enfance, en santé mentale, en toxicomanie, etc. Nos intervenants travaillent avec une approche globale, communautaire et interdisciplinaire qui vise à supporter les gens dans la prise en charge de leur santé physique et mentale. Les services sont offerts à l'intérieur de nos installations de Richelieu et de Saint-Césaire, à domicile et à l'école. Le CLSC du Richelieu opère également la Centrale régionale de réponse téléphonique Info-Santé CLSC pour toute la Montérégie. Il s'agit de la plus importante centrale du genre au Québec, avec une équipe de plus de 50 infirmières.



SOINS À DOMICILE

Nous recrutons...

- Infirmières aux soins à domicile, à la clinique ambulatoire et aux services courants
- Infirmières pour la réponse téléphonique Info-Santé CLSC
- Garantie d'heures annuelle (équivalent 7 jours/quinzaine)



INFO-SANTÉ CLSC

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae en indiquant le poste visé à: Direction des ressources humaines, CLSC du Richelieu/Centre Rouville, 300, rue du Dr Poulin, Marieville, J3M 1L7, ou par courrier électronique, à lise.baillargeon@rrsss16.gouv.qc.ca

... tout près de chez vous!

Le programme de techniques d'hygiène dentaire

La profession d'hygiéniste dentaire est relativement récente au Québec et n'a cessé d'évoluer au rythme des développements technologiques et des changements sociaux. De son côté, depuis sa création au Cégep de Saint-Hyacinthe en 1975, le programme de techniques d'hygiène dentaire n'a cessé de s'adapter tant du côté des installations et des équipements que des contenus de cours.

Au cours de l'hiver 2002, les étudiantes de 3e année en techniques d'hygiène dentaire du Cégep de Saint-Hyacinthe participent à un projet de partenariat avec le CHSLD Hôtel-Dieu. Dans le cadre d'un stage de sensibilisation, elles rencontrent quelques patients en soins de longue durée, qui désirent recevoir de l'information ou de l'aide face à leurs soins buccaux. Ce stage prépare les étudiantes aux nouvelles réalités du marché du travail en leur permettant de prendre contact avec une clientèle âgée qui a des besoins grandissants, du fait qu'elle garde ses dents plus longtemps qu'auparavant et qui, de ce fait, requiert davantage de soins en santé buccale. Cette nouvelle expérience enrichit la formation des futures diplômées.

Le corps professoral est au fait des plus nouvelles recherches et des plus récents traitements préconisés dans le domaine de l'hygiène dentaire. En février dernier, une équipe composée de cinq professeurs et du dentiste responsable des soins professionnels à la Clinique a suivi une formation de pointe en parodontie, c'est-à-dire dans les traitements qui concernent les gencives et l'os. Cette formation faisait état d'une nouvelle approche qui donne de meilleurs résultats chez les personnes aux prises avec de tels problèmes. L'ajout de cette approche dans les cours offerts préparera les étudiantes du programme à intervenir dans des secteurs de pointe.



Apprentissage de la pose de boîtiers orthodontiques sur modèles d'études: Julie D'Amour (Beloil), Magalie Pariseau et Bianca Boulanger, étudiantes en techniques d'hygiène dentaire au Cégep de Saint-Hyacinthe.

De janvier à juin 2002, Guy Demers, professeur au département de techniques d'hygiène dentaire, en collaboration avec Denis Massé, hygiéniste dentaire, chercheur et professeur clinicien, effectue une tournée provinciale pour offrir une formation d'appoint en orthodontie. Cette formation est orga-

nisée par l'Ordre des hygiénistes dentaires du Québec et veut permettre l'actualisation des connaissances des hygiénistes dentaires sur le marché du travail dans un secteur en constante évolution. Les conférenciers se déplacent dans toutes les régions du Québec incluant les régions éloignées et comptent

de trois ans. Des informations complémentaires sur ce programme et ses conditions d'admission de même que sur le marché du travail sont disponibles sur le site Internet du Cégep www.cegepsth.qc.ca. On peut aussi consulter le site de l'Ordre des hygiénistes dentaires du Québec www.ohdq.com. (com-

rejoindre le plus grand nombre de professionnels. Notons que le département de techniques d'hygiène dentaire du Cégep a développé un champ d'expertise en orthodontie et peut aussi compter sur son excellent centre de documentation dans ce domaine, facilitant ainsi les apprentissages de ses étudiantes.

L'AVENIR SOURIT AUX HYGIÉNISTES DENTAIRES

Il y a présentement une pénurie d'hygiénistes dentaires et de nombreux postes sont offerts sans qu'il n'y ait suffisamment de candidats pour les combler. Le taux de placement des finissantes 2001 du Cégep de Saint-Hyacinthe a été de 100 %. La confiance en l'avenir de la profession vient, entre autres, de l'importance accordée par la population à la santé dentaire ainsi qu'au développement de domaines de pointe tels que la dentisterie esthétique et l'informatique appliquée à certaines spécialités dentaires comme l'orthodontie et la prothodontie.

Pour devenir hygiéniste dentaire, il faut suivre une formation collégiale en techniques d'hygiène dentaire d'une durée



École secondaire
Ozias-Leduc

525, rue Jolliet, Mont-Saint-Hilaire
Téléphone: (450) 467-0261 Télécopieur: (450) 446-4296

C'est avec fierté que l'école secondaire Ozias-Leduc invite toute la population à ses

PORTES OUVERTES

le mardi 16 avril 2002 de 18 h 30 jusqu'à 21 h

Ce sera l'occasion de vous présenter l'excellent travail des élèves et du personnel de l'école. Nous vous attendons en grand nombre !!!

Tous les programmes seront à l'honneur :

régulier, concentration musique, multisport, cheminement temporaire et éducation internationale.

Venez faire un tour, vous ne serez pas déçus !

UNE INVITATION TOUTE SPÉCIALE AUX ÉLÈVES DE 4e, 5e ET 6e ANNÉE.

UN PASSEPORT POUR LES ACTIVITÉS DE L'ÉCOLE VOUS SERA REMIS.

Pour les petits, il y aura la « Halte Garderie »

428906-30-3cb

Le Canada en tête

Contribuez à faire du secteur agricole et agroalimentaire canadien le chef de file mondial.

Nous voulons avoir vos commentaires.

Pour prospérer au XXI^e siècle, l'agriculture canadienne doit devenir le chef de file mondial en matière de salubrité des aliments, d'innovation et de production respectueuse de l'environnement.

De concert avec les agriculteurs, le secteur agroalimentaire dans son ensemble et les consommateurs, les gouvernements travaillent à l'élaboration d'un plan d'action qui aidera l'agriculture canadienne à relever les défis et à saisir les occasions qu'offrira le nouveau siècle.

Ce plan fera en sorte que la mention « produit du Canada » soit synonyme d'excellence pour les consommateurs partout dans le monde.

Cette nouvelle orientation vous concerne.

Pour en savoir davantage et nous faire part de vos commentaires, visitez le site à l'adresse www.agr.gc.ca/canadaentete ou composez le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232) Télécopieur/ATME 1 800 465-7735

Une initiative fédérale-provinciale-territoriale

Canada

SALUBRITÉ DES ALIMENTS



ENVIRONNEMENT



RENOUVEAU



SCIENCE



LE CANADA EN TÊTE



GESTION DES RISQUES

441143-30-03-CM

Des œuvres d'art à vendre pour aider les victimes de violence conjugale

"Lorsqu'on découvre Les Femmeuses, on croit que c'est une histoire de femmes et de femmes uniquement. Plus on avance, plus on s'aperçoit que c'est une aventure profondément humaine."

Lorraine Pintal, directrice du Théâtre du Nouveau-Monde et porte-parole de l'expo-vente Les Femmeuses, ne cache pas son enthousiasme à l'endroit de cet événement présenté depuis maintenant seize ans par Pratt & Withney Canada.

Cette année, plus de cent femmes artistes en arts visuels exposeront leur œuvres lors de l'édition 2002 des Femmeuses, à la fin de ce mois à l'établissement principal de Pratt & Withney à Longueuil.

"Cette prestigieuse exposition donne à des femmes artistes en arts visuels l'occasion de partager leur passion tout en venant en aide à sept maisons d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence conjugale."

L'exposition Les Femmeuses 2002 présentera des œuvres réalisées par des artistes renommées telles que Betty Goodwin, Danièle Rochon et Miyuki Tanobe. Au total, 102 femmes artistes exposeront 145 œuvres d'art.

L'humoriste bien connue Clémence Desrochers collabore également à l'événement à titre de présidente d'honneur.

L'an dernier, 5400 personnes ont parcouru l'exposition; les ventes ont dépassé 136 000 \$. La moitié des recettes a été remise aux maisons d'hébergement, les artistes recevant l'autre moitié.

Depuis sa création en 1986, l'expo-

vente Les Femmeuses a permis de distribuer 700 000 \$ aux maisons d'hébergement, qui ont ainsi aidé quelque 30 000 femmes et enfants. L'argent remis à ces établissements leur permet de maintenir les services d'hébergement, d'offrir un service téléphonique 24 heures par jour et sept jours par semaine. D'organiser des rencontres individuelles et de groupe ainsi que d'accompagner les victimes dans leurs démarches juridiques.

Les maisons d'hébergement concernées sont les: Carrefour pour Elle à Longueuil, La Clé sur la porte à Saint-Hyacinthe, la maison Simonne-Monet-Chartrand à Chambly, La Resource à Châteauguay, La maison Hina à Saint-Jean-sur-Richelieu, la maison La Source à Sorel et le pavillon Marguerite-de-Champlain à Saint-Hubert.

"Nous espérons que les Québécois assisteront en grand nombre à l'événement, poursuit Mme Pintal. Cette initiative contribue grandement à la cause des femmes et des enfants victimes de violence conjugale et prouve que nous pouvons tous jouer un rôle important dans cette cause."

L'expo-vente Les Femmeuses est le principal événement artistique et communautaire organisé par Pratt & Withney Canada. Elle se tiendra les 27 et 28 avril, de 9 h à 17 h, au 1000, boulevard Marie-Victorin à Longueuil. L'entrée est libre. Plus de renseignements en composant le (450) 647 3929 ou sur le site Web http://www.pwc.ca/fr/0_0/0_0_1/0_0_1_2_3.asp.

Les Belles Folies du Printemps de l'Hôtel des Seigneurs

- Buffer italien les vendredis soir 14,95\$ pers.* débutant le 19 avril
- Au pub les jeudis «Happy Hour» jusqu'à 23h
- Brunch et buffet le dimanche
- Disco B-52 les vendredis «GREATEST HITS» 60-90 * que des «Hits» débutant le 12 avril
- Plaisirs à deux Souper 5 services + 1 bouteille de vin 59,95\$* pour deux personnes débutant le 15 avril
- Nouvelle salle «Le Sommet» SUPER DÉCOR pour réunion, mariage, party, souper dansant, théâtre, spectacle
- Déjeunez dans le jardin tropical le dimanche 7,95\$ pers.* débutant le 14 avril
- L'hôtel se refait une beauté. Nous sommes en rénovation

447816-13-4cd

* Réservation requise, taxes et frais de service en sus
 Pour réserver: (450) 774-3810 / 1 866 734-4638
 Montréal et les environs: (514) 334-3810
 Hôtel des Seigneurs Saint-Hyacinthe
 1200, rue Johnson, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7K7
seigneurs.sthy@chipreit.com / www.hoteldesseigneurs.com

HÔTEL DES SEIGNEURS
 SAINT-HYACINTHE
 Réunion-Congrès-Exposition

FRUITERIE OTTERBURN

NOUS SOMMES DE RETOUR

Dès le 17 avril

17 au 21 avril 2002 RABAIS 2\$ applicable sur tout achat de 20\$ et plus	22 au 28 avril 2002 RABAIS 2\$ applicable sur tout achat de 20\$ et plus
29 avril au 5 mai 2002 RABAIS 2\$ applicable sur tout achat de 20\$ et plus	6 au 12 mai 2002 RABAIS 2\$ applicable sur tout achat de 20\$ et plus

NOUVEAU : PRODUITS D'ÉPICERIE
 Dégustation de recettes minceur sur place avec fiches recettes gratuites tous les vendredis de 14 h à 16 h 30 du 19 avril au 31 mai

HORAIRE DU PRINTEMPS
 lundi au vendredi • 9 h 30 à 18 h
 samedi et dimanche • 9 h à 18 h

Manon et Gaétan propriétaires

FRUITERIE OTTERRURY
 Fruits et légumes frais

SPÉCIAUX EN MAGASIN TOUS LES JOURS

ENCOURAGEZ nos producteurs locaux

495, Clifton, Otterburn Park 446-6687

OUVERTURE DE LA CLINIQUE VÉTÉRINAIRE ST-EXUPÉRY

- Consultation
- Chirurgie
- Dentisterie
- Laboratoire
- Taille d'oreilles
- Radiologie
- Dépistage des vers du coeur et prévention des parasites externes
- Service de référence
- Toilettage professionnel

VISITES À DOMICILE

Nouvelle adresse pour mieux vous servir

OUVERTURE DES 7 h 30 les mardis et jeudis matin

Dre Susan I. Lindsay m.v. Dr Martin Isabel m.v.

967, Bernard-Pilon, Beloeil

464-2255

429593-13-488



Les bonnes fourchettes...

Bon appétit dans notre région gourmande



447806-13-4cb

Cabane à Sucre Tétreault enr.

21 AVRIL
Dernière chance de se sucrer le bec

PRIX D'ENTRÉE, LE MOINS CHER DANS LA RÉGION.

Nouveautés :
cretons maison et tarte au sirop d'érable

Ouvert du mardi au dimanche
PERMIS S.A.Q.
(PRIX POPULAIRE)

3355, boul. Laurier, Sainte-Madeleine 795-3476 • 1 877 795-3476

Les spécialités

Fondue

RESTAURANT Le Fondue Caquelon

De retour à la demande générale
Soirée numérogie avec Elaine le jeudi 25 avril
Table d'hôte • Légers frais pour entrée privée

Fondue suisse pour emporter

Où les fondues n'ont plus de secret

Table d'hôte
• Variété de 30 fondues
• Raclette • Gibier
• Chevaline • Grillades
• Fruits de mer

À COMPTER DE 17H00 FERMÉ LE LUNDI

407, boul. Laurier, Beloeil
POUR RÉSERVATION:
467-2525

447806-13-4cb

Les spécialités

Crêpe bretonne

La Crêperie du Vieux Beloeil

Une maison bicentenaire unique et chaleureuse

- Des crêpes variées, délicieuses
- Des salades santé
- Notre fondue au fromage savoureuse

La Crêperie...

tout simplement unique

FERMÉ LE LUNDI

464-1726
940, rue Richelieu, Beloeil

Cuisine rapide

Livraison

Restaurant chez RENÉ PIZZERIA

SPÉCIAL POUR 2 PIZZAS CLASSIQUES

petite **12.50\$**
moyenne **16.50\$**
grande **23\$**

Qualité et savoir font de nos pizzas les meilleures

314, boul. Laurier, Beloeil **LUNDI FERMÉ**
467-8683

Cuisine gastronomique française

447780-6-4DV

L'Auberge vous suggère:

VENEZ VOUS SUCRER LE BEC À LA CABANE À SUCRE

Brunch tous les dimanches avec ambiance musicale de 10h à 15h **22,50\$**

Moules et trites à volonté pour **11,95\$** jeudi uniquement

Table d'hôte du midi à partir de **7,95\$**

Table d'hôte du soir **La salle a manger est fermée le lundi**

Pour réservation:
555, boul. Richelieu
Saint-Marc-sur-Richelieu 584-2226

Cuisine gastronomique Italienne

447782-6-4DV

L'Italie à votre table.

Fine cuisine italienne authentique
Ambiance chaletaise

Table d'hôte vous y êtes conviés!

Le soir ouvert à partir de 17 h
Fermé le dimanche

154, Sir Wilfrid-Laurier, Beloeil
464-5166

Les spécialités

Cuisine bistro

Resto Bistro Coincidence

Ferme le lundi

TABLE D'HÔTE

les jeudis, vendredis et samedis soir

- Déjeuners santé incomparables
- Spéciaux du midi du mardi au vendredi
- Menu du soir
- Licence complète

3, rue St-Jean-Baptiste (coin rue Richelieu), Vieux-Beloeil
467-1113

Réception

Buffet et brunch 447814-14-4SL

Restaurant La Grande de St-Charles

Brunch gourmand

VILLAGE Vieux-Métiers

Réceptions champêtres

Soirée méchoui le 20 avril Fancine et Gilles à la musique réservation nécessaire

Ouverture du Marché champêtre le 19 mai

Festival des Vieux-métiers les 7, 8 et 9 juin

LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2002

Information : (450) 467-8880
12, chemin des Patriotes, Saint-Charles-sur-Richelieu

Buffet

447808-13-4DV

Le Grand Buffet

Buffet international (voisin de Maison Ethier)

SOUPER DANSANT SAMEDI SOIR

mettant en vedette Alain Létourneau

LES DIMANCHES SHOW RETRO

avec Maxime Farago en direct du Grand Buffet

Transmis sur **all CIMS** de 15 h à 17 h
Musique rétro et rencontre avec Joël Denis

Souper-Spectacle

Billet en vente maintenant au coût de 25 \$

Le 28 avril : Guy Harvey (Groupe Les Gendarmes)
Le 5 mai : Dino L'Espérance (Groupe César et les Romains)
Le 19 mai : Michel Stax
Le 26 mai : Pière Sénéchal

Réservez tôt!

267, Sir-Wilfrid-Laurier Saint-Basile-le-Grand
461-9444

Les bonnes fourchettes...



RESTO-DIVERS

Bon appétit dans notre région gourmande

Cuisine gastronomique Française

Les Chanterelles du Richelieu
Cuisine française

NOUVEAU
Gloriette sur le bord de l'eau
6^e anniversaire
DU 10 AU 20 AVRIL

Menu gourmand
5 services à 25,95\$
prix régulier 36,95\$

UN APÉRITIF MAISON VOUS SERA OFFERT



En cette période, courez la chance de gagner un souper et une nuitée pour 2 personnes (valeur de 245\$)

★★★★
Guide Debeur

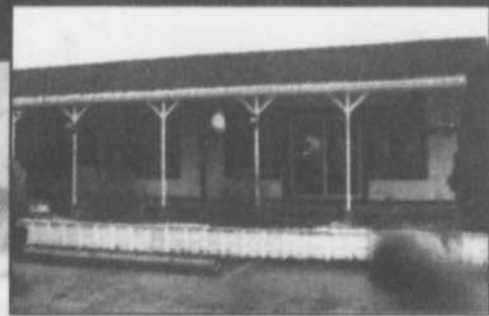
HEURES D'OUVERTURE
mercredi au samedi à compter de 17h
dimanche 11h

Site champêtre sur le bord de l'eau...
611, chemin des Patriotes
Saint-Denis-sur-Richelieu
tél/fax (450) 787-1167
ligne directe (514) 990-6533
www.leschanterelles.com

447768-6-400

Les Bonnes Fourchettes

Café La Tanière terrasse



- Lieu : 427, Ozias-Leduc, Otterburn Park 446-7731
- Ouvert : Depuis 8 ans
- Spécialités : Déjeuners, moules, steak et pasta
- Heures d'ouverture : jour : du lundi au dimanche
soir du jeudi au dimanche
- Nouveautés : Nouveautés sur le menu, autant dans le menu du jour qu'en soirée, à découvrir
- Attrait : Belle ambiance, terrasse

447800-13-40V

Les spécialités

447812-13-4cb

ITALIENS - GRILLADES - FRUITS DE MER
APPORTEZ VOTRE VIN



RESTAURANT

Il Mastro



Les règles de l'art...
au menu!
Pour réservation ou information:
265, rue Duvernay
Beloeil
467-8080

Table d'hôte du soir 9,95\$
(5 services) à partir de :
Table d'hôte pour 2 personnes

Heures d'ouverture
Du mardi au dimanche à compter de 17 h 00
Le midi, nous sommes disponibles
pour réservations de groupe.

Cuisine gastronomique Française

Festival de la mer

L'Auberge Handfield
27 avril et 25 mai 2002



Au menu

- Crudités et trempettes
- La Chaudière de Neptune
- Buffet froid
- Crevettes de la Côte Nord
- Oeufs de poisson sur glace en canapé
- Hareng mariné
- Salade de pieuvre
- Salade de moules
- Salade de calmar
- Assortiment de poissons fumés
- Makisushi de poissons assortis
- Buffet chaud
- Calmars et huîtres frites
- Cuisses de grenouilles à la provençale
- Moules à la crème et orpailleur
- Pattes de crabe d'Alaska
- Langoustines grillées
- Filets de perchaude
- Riz et légumes du marché
- Table des desserts
- Café

Le tout pour 55\$
(taxes et service en sus)

R.S.V.P.
(450) 584-2226 ou (514) 990-0468

Au plaisir de vous recevoir et surtout n'oubliez pas
Qu'il fait toujours beau à Saint-Marc!

555, boul. Richelieu,
Saint-Marc-sur-Richelieu

447815-13-40V

Les spécialités

Moules, steaks et fruits de mer

447805-13-40V

Café La Tanière Terrasse

Déjeuner, Dîner, Souper

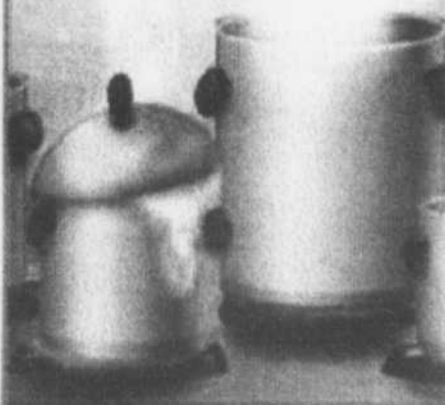
Nouveau

MENU DU MIDI
Du lundi au dimanche

- Moules
- Côte de boeuf, pasta

Nouveau

MENU DU SOIR
Du jeudi au dimanche



427, Ozias-Leduc, Otterburn Park
Pour réservation: (450) 446-7731

Le Côte à Côte

VIEUX-BELOEIL

Steak & fruits de mer
12, Saint-Mathieu
464-1633

Rôtisserie charbon de bois
955, rue Laurier
464-5667

À notre distinguée clientèle

L'ère de la Spagatteria est terminée. À compter de mardi prochain, 16 avril, un tout nouveau concept verra le jour dans le Vieux-Beloeil.

Rôtisserie sur charbon de bois

Poulet au goût différent et unique, variété de viandes et plats ainsi que table d'hôte, midi et soir... toujours en provenance de notre grill, sauront combler vos attentes.

Donc, place au Côte à Côte «Rôtisserie sur charbon de bois» du 955, rue Laurier, se fondant ainsi dans la tradition d'excellence du Côte à Côte «Steak et fruits de mer» du 12, St-Mathieu, Vieux-Beloeil.

À suivre dans les prochaines semaines :

Nos Jardins,
gagne d'agrément et plaisir cet été.

447803-13-4cb



**LA CONCEPTION DE
VOTRE PUB VOUS REND
DÉMONIAQUE**

**LAISSEZ-NOUS LE PLAISIR DE
LA CONCEVOIR POUR VOUS**

467-1821

L'Œil RÉGIONAL
Le journal
des gens d'ici
depuis 1970